

Schaerer Coffee Art Schaerer Coffee Art Plus

Gebruiksaanwijzing

V04 / 01.2012



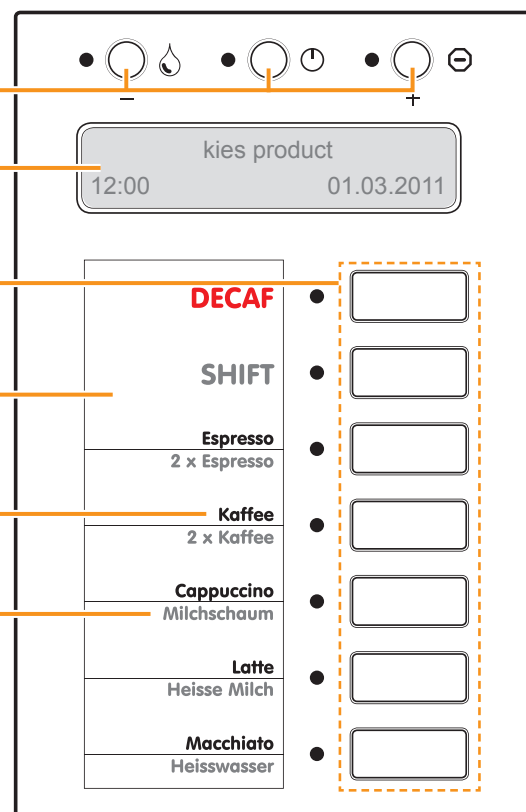
- 1 Bonencontainer met deksel
- 2 Inworp voor gemalen koffie/reinigingstabletten (reinigingsprogramma)
- 3 Kaartlezer
- 4 Bedieningspaneel (zie onder)
- 5 Stoomtoetsen
- 6 Heetwatertoetsen
- 7 Heetwateruitloop
- 8 Uitloop
- 9 Stoompijp (optie)
- 10 Droesbak
- 11 Lekkak met lekkakrooster
- 12
 - Reinigings-/min-toets (met LED)
 - ON/OFF-toets (met LED)
 - Stop-/plus-toets (met LED)
- 13 Display
- 14 Programmeerbare producttoetsen
- 15 Toetsopschrift
- 16 Productniveau 1
- 17 Productniveau 2



Schaerer Coffee Art Plus



Schaerer Coffee Art Plus



Schaerer Coffee Art

Schaerer Coffee Art Schaerer Coffee Art Plus

Gebruiksaanwijzing

V04 / 01.2012

Uitgever:

Schaerer Ltd., Postfach, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Uitgave:

Versie 04 / 01.2012

Software:

V5.26

Concept en redactie:

Schaerer Ltd., Postfach, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

© Copyright:

Schaerer Ltd., CH-4528 Zuchwil

Alle rechten, ook het recht op vertaling in vreemde talen, voorbehouden. Het is niet toegestaan dit document of delen daarvan zonder schriftelijke toestemming van de uitgever, in een of andere vorm, volgens een of ander procédé te kopiëren, te verveelvoudigen en te verspreiden of door middel van elektronische systemen over te dragen. Alle in deze handleiding opgenomen informatie, technische gegevens, afbeeldingen en illustraties zijn gebaseerd op de meest recente gegevens beschikbaar op het ogenblik van het in druk geven. Schaerer Ltd. behoudt zich het recht voor om op elk moment wijzigingen aan te brengen, zonder verdere bekendmaking. Alle afbeeldingen, illustraties en displayteksten in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden! Door de verscheidenheid aan opties kan het gebeuren dat uw machine er anders uitziet dan de apparaten die hier zijn afgebeeld. Bij misvattingen geldt in ieder geval het Duitse (DE) document als referentie voor Schaerer Ltd..

Inleiding

Tekens en symbolen

Veiligheid

GEVAAR! Elektrische schok!		VOORZICHTIG! Gevaar voor gebruiker en/of machine!	
VOORZICHTIG! Hete vloeistof!		VOORZICHTIG! Hete stoom!	
VOORZICHTIG! Heet oppervlak!		VOORZICHTIG! Gevaar voor beknelling!	

Aanwijzingen

<i>Kruisverwijzing</i>		<i>Aanwijzingen en tips</i>	
<i>Tijdweergave</i>			

Milieu

MILIEUVRIENDELIJKE AFVOER! De machine moet vakkundig worden afgevoerd!	
Recycling	

Hartelijk welkom

Met deze koffiemachine hebben wij voor u de volgende generatie van volledig automatische koffiezetapparaten ontwikkeld. Een grote competentie en de jarenlange ervaring van onze onderneming werden in de ontwikkeling van deze machine ingebracht.



Deze gebruiksaanwijzing verstrekt informatie over het product, het gebruik en de reiniging van de koffiemachine. Er kan in deze gebruiksaanwijzing geen rekening worden gehouden met iedere mogelijke toepassing! Neem voor meer informatie over punten die niet uitvoerig genoeg werden behandeld, contact op met onze klantenservice.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



Voor de inbedrijfstelling van de koffiemachine moet het hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ zorgvuldig worden gelezen. Indien het apparaat niet volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, wordt elke aansprakelijkheid bij schade uitgesloten.

De prestatie van de koffiemachine hangt af van deskundig gebruik en van het onderhoud. Lees de gebruiksaanwijzing vóór de eerste inbedrijfstelling zorgvuldig door en zorg dat zij steeds bij de hand is.

Wij wensen u veel succes met de nieuwe koffiemachine!

Inhoudsopgave

Inleiding	4	Reiniging	24
Tekens en symbolen	4	Reinigingsmiddelen	24
Veiligheid	4	Schaerer reinigingstabletten 24	24
Aanwijzingen	4	Daypure en Weekpure - melksysteem vloeibare reiniger	24
Milieu	4	Reinigingsintervallen	25
Hartelijk welkom	4	Reinigingsopties	25
Productbeschrijving	7	Automatische spoeling	25
Gebruik volgens de voorschriften	7	Hete spoeling	25
Productsoorten en capaciteit	7	Melkslangspoeling (koudemelksysteem, Under Counter melk)	25
Uitvoeringsvarianten	7	Dagelijkse reiniging	26
Schaerer Coffee Art	7	Coffee Art zonder melksysteem, met Milk Smart	26
Schaerer Coffee Art Plus	7	Coffee Art met Cup & Cool	28
Leveringsomvang en toebehoren/accessoires	8	Coffee Art met poedersysteem	30
Opties en bijzettoestellen	8	Coffee Art Plus zonder melksysteem	32
Koppenwarmer / Cup & Cool	8	Coffee Art Plus met Milk Smart/Milk Smart Cooler	34
Poedersysteem	9	Coffee Art Plus met Cup & Cool	36
Bijgeplaatste koelunit	9	Coffee Art Plus met koudemelksysteem	38
Onder- en bijgeplaatste koelunit voor koudemelksysteem	9	Coffee Art Plus met Center Milk	40
Under Counter-koelunit voor koudemelksysteem	9	Coffee Art Plus met Twin Milk	42
Technische gegevens	10	Coffee Art Plus met Under Counter-melksysteem	44
Schaerer Coffee Art	10	Coffee Art Plus met poederdoseerinrichting	46
Schaerer Coffee Art Plus	10	Bijgeplaatste koelunit	48
Typeplaatje	11	Melkcontainer	48
Verklaring van overeenstemming	11	Drink- en afvalwatertank (optie)	48
Adres van fabrikant	11	Wekelijkse reiniging	49
Toegepaste normen	11	Coffee Art & Coffee Art Plus met poedersysteem	49
Installatie en inbedrijfstelling	13	Bonencontainer	51
Eerste inbedrijfstelling	13	Bijzettoestellen	51
Opstellingsvoorwaarden	13	Koppenwarmer (optie)	51
Standplaats	13	Cup & Cool (optie)	51
Klimaat	13	Koelunit ontdooien	51
Voeding	14	Reinigingsdwang	52
Voorwaarden	14	HACCP-reinigingsconcept	52
Aansluitwaarden	14	Reinigingsvoorschriften	52
Watersaansluiting/-afvoer	15	Reinigingsschema	53
Voorwaarden	15	Service en onderhoud	54
Deinstallatie en milieuvriendelijke afvoer	15	Onderhoud	54
Bediening	16	Externe waterfilter	54
Controle vóór het inschakelen	16	Programmering	55
Vullen en aansluiten	16	Toegang tot het programmeerniveau	55
Bonen	16	Navigatie in het programmeerniveau	55
Water	16	Overzicht van de programmeerniveau	55
Melk (optie)	16	Instellingsvoorbeelden	55
Automaatpoeder (optie)	17	Getallenwaarde instellen	55
Inschakelen	17	Opgegeven instelbereik kiezen	55
Uitgifte	18	Tellers aflezen	56
Uitloophoogte instellen	18	Dagteller	56
Koffieproducten	18	Machineteller	57
Producten met gemalen koffie	19	Serviceteller	58
Heetwater	19	Reinigingsstatistiek	59
Melkdranken (optie)	19	Foutenstatistiek	59
Stoom (optie)	19	Producttoetsen	59
Afgifteoptyes	20	Dranken zonder melk (bijv. Espresso)	59
Lopende afgifte stoppen	20	Dranken met melk (bijv. Cappuccino)	60
Producten voorselecteren	20	Melk	60
Dubbel product	20	Melkschuim	60
Producten met MONEY-kaart	21	Warme chocolade (optie poedersysteem)	61
Legen	21	Moccaccino (optie poedersysteem) (bijv. Moccaccino)	61
Droesbak	21	Heetwater	62
Under Counter-droesdoorgang (optie)	21	Stoom (optie normale stoom, Powersteam)	62
Afvalwatertank (optie)	21	Stoom (optie Auto-, Super-, Finesteam)	62
Transportvoorwaarden	22	Systeeminstellingen	62
Display-aanwijzingen	22	Machineschakelklok	63
Uitschakelen	23	Programmering – „Standby“-functies	64
Einde bedrijf	23	Toegang tot het programmeerniveau	64
Langere perioden van stilstand (vanaf 1 week)	23		

Navigatie in het programmeerniveau	64
Overzicht van de programmeerniveau	64
Brewtijd per product	64
Reinigingsstatistiek	64
Klok instellen	65
Datum instellen	65
Foutenstatistiek	65
Softwareversie	65
Machine- en installatienummer	65
Programmering – PROGRAMMA-kaart (optie)	66
Navigatie in het programmeerniveau	66
Overzicht programmeerniveau	66
Productprijzen	66
Bedrag MONEY laden	67
Bedrag MONEY wissen	67
Omzetten weergeven	67
Afrekeningssysteem uitschakelen	68
Storingen verhelpen	69
Storing met displaytekst	69
Storing zonder displaytekst	70
Waterkwaliteit	71
Waterwaarden	71
Filtertechnieken	71
Veiligheidsaanwijzingen	72
Gevaar voor de gebruiker	72
Gevaar door reinigingsmiddelen	72
Toepassing	72
Opslag	73
Milieuvriendelijke afvoer	73
Informatie in een noodgeval	73
Gevaar voor de machine	74
Hygiëne	74
Water	74
Koffie	75
Melk	75
Milieuaspecten en milieubescherming	75
Aansprakelijkheid	76
Plichten van de exploitant	76
Garantie- en aansprakelijkheidsclaims	76

Productbeschrijving

Gebruik volgens de voorschriften

De Schaerer Coffee Art/Coffee Art Plus is bedoeld voor de afgifte van koffiedranken, zuivelranken en/of poederdranken (topping & chocolade) in diverse variaties in kopjes of kannen. Daarnaast kan het apparaat stoom voor het verwarmen van melk en/of heetwater afgeven. Dit apparaat is bedoeld voor industrieel en commercieel gebruik. Het kan worden gebruikt in winkels, kantoren, horeca of soortgelijke bedrijven. Het kan ook worden gebruikt in particuliere huishoudens. Reiniging en onderhoud van het apparaat dient te geschieden door geïnstrueerde personen. Het mag worden gebruikt voor zelfbediening, indien het onder toezicht staat van getraind personeel.



Het gebruik van het apparaat is bovendien onderworpen aan de „Algemene Voorwaarden“ van Schaerer Ltd. en deze gebruiksaanwijzing. Een ander of verdergaand gebruik wordt aangemerkt als niet volgens de voorschriften. Voor schade die daaruit voortvloeit, is de fabrikant niet aansprakelijk.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



De Schaerer Coffee Art/Coffee Art Plus mag onder geen beding gebruikt worden om een andere vloeistof dan koffie, heetwater (dranken, reiniging) of melk (gekoeld, gepasteuriseerd, gehomogeniseerd, ultra hoge temperatuur) te verhitten of uit te geven.

Productsoorten en capaciteit

De productcapaciteit van de machine bedraagt afhankelijk van instelling en model per uur:

Product	Capaciteit/uur		Top kwaliteit CCC	
	SCA	SCA Plus	SCA	SCA Plus
Espresso	180 kopjes	280 kopjes	175 kopjes	200 kopjes
Koffie	150 kopjes	200 kopjes	150 kopjes	150 kopjes
Cappuccino	130 kopjes	180 kopjes	120 kopjes	150 kopjes
Latte macchiato	120 kopjes	160 kopjes	110 kopjes	140 kopjes
Hete melk	120 kopjes	160 kopjes	-	-
Koude melk	-	150 kopjes	-	-
Heetwater	12 liter	20 liter	-	-

Uitvoeringsvarianten

De Schaerer Coffee Art is verkrijgbaar in de volgende uitvoeringen:

Schaerer Coffee Art

- Schaerer Coffee Art met Milk Smart/Milk Smart Cooler
- Schaerer Coffee Art met Cup & Cool
- Schaerer Coffee Art met poedersysteem

Schaerer Coffee Art Plus

- Schaerer Coffee Art Plus zonder melk
- Schaerer Coffee Art Plus met Cup & Cool
- Schaerer Coffee Art Plus met Milk Smart/Milk Smart Cooler
- Schaerer Coffee Art Plus met koudemelksysteem
- Schaerer Coffee Art Plus met Under Counter-melksysteem
- Schaerer Coffee Art Plus met Center Milk
- Schaerer Coffee Art Plus met Twin Milk
- Schaerer Coffee Art Plus met poedersysteem

Leveringsomvang en toebehoren/accessoires

Stuks	Benaming	Artikelnummer
Documentatie		
1	Gebruiksaanwijzing	2)
1 ¹⁾	Reinigingshandleiding	2)
1 ¹⁾	Extra handleiding koppenwarmer + Cup & Cool	2)
Chipkaarten		
1	CHEF-kaart	063930
1	SAVE DATA-kaart	063933
Reiniging / toebehoren/accessoires reiniging		
1	Reinigingskwast	067409
1	Dagelijkse reinigungsset	-
1 ¹⁾	Reinigingscontainer Milk Smart	071726
1 ¹⁾	Reinigingscontainer Milk Smart Cooler (4 liter)	070743
1 ¹⁾	Reinigingscontainer (8 liter) (koudemelksysteem)	061308
1 ¹⁾	Reinigingscontainer Cup & Cool	071735
Toebehoren/accessoires algemeen		
1 ¹⁾	Melkcontainer (8 liter) (koudemelksysteem)	070742
1 ¹⁾	Melkcontainer Milk Smart Cooler (4 liter)	069039
1 ¹⁾	Melkcontainer Twin (4 liter/4 liter) (koudemelksysteem)	070744
1 ¹⁾	Deksel melkcontainer Milk Smart Cooler (4 liter)	069038
1 ¹⁾	Slangenset Cup & Cool en Milk Smart Cooler	069687
1 ¹⁾	Melkcontainer Cup & Cool	33.2388.6000
1 ¹⁾	Deksel melk- en reinigungscontainer Cup & Cool	33.2388.7000
1	Maatlepel	067111
1	Vlakke afdichting	064249
1	Afvoerslang	067862
1 ¹⁾	Aansluitkabel CH-norm	063260
1 ¹⁾	Aansluitkabel EURO-norm	063261
1	Draaigreep maalgraadinstelling	061977
1 set	melkaanzuigrestrictors (8 st.)	071246
1	60 cm slang (transparant)	061108

¹⁾ Afhankelijk van machine-uitvoering en configuratie.

²⁾ Taalafhankelijke artikelnummers.

Opties en bijzettoestellen

Koppenwarmer / Cup & Cool



De koffiemachine kan optioneel worden uitgerust met een koppenwarmer of een Cup & Cool. Deze optie kan worden nagerust.

Poedersysteem



De koffiemachine kan optioneel worden uitgerust met een poedersysteem. Deze optie kan niet worden nagerust.

Bijgeplaatste koelunit



MyFridge



Schaerer Coffee Art
koelunit

De koffiemachine kan optioneel worden uitgerust met een bijgeplaatste koelunit. Deze optie kan worden nagerust.

Onder- en bijgeplaatste koelunit voor koudemelksysteem



Alleen mogelijk voor de Schaerer Coffee Art Plus.



De koffiemachine kan optioneel worden uitgerust met een koudemelksysteem. Deze optie kan niet worden nagerust.

Under Counter-koelunit voor koudemelksysteem



Alleen mogelijk voor de Schaerer Coffee Art Plus.



De koffiemachine kan optioneel worden uitgerust met een koudemelksysteem onder het buffet. Deze optie kan niet worden nagerust.

Technische gegevens

Schaerer Coffee Art

Nominaal vermogen ¹⁾	Stoomboiler ²⁾	Heetwaterboiler ²⁾
	2000 W / 3000 W	2000 W / 3000 W
Waterinhoud	Stoomboiler ²⁾	Heetwaterboiler ²⁾
	0,8 liter	0,8 liter
Bedrijfstemperatuur	Stoomboiler ²⁾	Heetwaterboiler ²⁾
Toegestane bedrijfstemperatuur (T max.):	192°C	192°C
Minimale bedrijfstemperatuur (T min.):	10°C	10°C
Bedrijfstemperatuur:	140°C	95°C
Werkoverdruk	Stoomboiler ²⁾	Heetwaterboiler ²⁾
Werkoverdruk:	2,5 bar	2,5 bar
Toegestane bedrijfsoverdruk (p max):	12 bar	12 bar
Testoverdruk:	24 bar	24 bar
Netaansluiting ¹⁾	Zie hoofdstuk „Installatie en inbedrijfstelling“ - „Voeding“ - „Aansluitwaarden“	
Bonencontainers	elk ± 1000 g	
Buitenafmetingen		
Breedte zonder bijzettoestel:	420 mm	
Breedte met koelunit:	680 mm	
Breedte met poedersysteem:	560 mm	
Hoogte incl. bonencontainer:	640 mm	
Diepte:	534 mm	
Leeggewicht	± 40 kg	
Continu geluidsdrukkniveau (Lpa)	< 70 dB (A)	

Technische wijzigingen voorbehouden!

¹⁾ Speciale uitrustingen zie typeplaatje, opgegeven waarden betreffen de basisuitrusting.

²⁾ Afhankelijk van uitvoering.

Schaerer Coffee Art Plus

Nominaal vermogen ¹⁾	Stoomboiler ²⁾	Heetwaterboiler ²⁾
	3000 W / 2 x 3000 W	3000 W
Waterinhoud	Stoomboiler ²⁾	Heetwaterboiler ²⁾
	0,8 liter / 1 liter	0,8 liter / 1,2 liter
Bedrijfstemperatuur	Stoomboiler ²⁾	Heetwaterboiler ²⁾
Toegestane bedrijfstemperatuur (T max.):	192°C	192°C
Minimale bedrijfstemperatuur (T min.):	10°C	10°C
Bedrijfstemperatuur:	140°C	95°C
Werkoverdruk	Stoomboiler ²⁾	Heetwaterboiler ²⁾
Werkoverdruk:	2,5 bar	2,5 bar
Toegestane bedrijfsoverdruk (p max):	12 bar	12 bar
Testoverdruk:	24 bar	24 bar
Netaansluiting ¹⁾	Zie hoofdstuk „Installatie en inbedrijfstelling“ - „Voeding“ - „Aansluitwaarden“	
Bonencontainers	elk ± 1000 g	
Buitenafmetingen		
Breedte zonder bijzettoestel:	420 mm	
Breedte met koelunit:	680 mm	
Breedte met poedersysteem:	560 mm	
Hoogte incl. bonencontainer:	640 mm	
Diepte:	534 mm	
Leeggewicht	± 40 kg	
Continu geluidsdrukkniveau (Lpa)	< 70 dB (A)	

Technische wijzigingen voorbehouden!

¹⁾ Speciale uitrustingen zie typeplaatje, opgegeven waarden betreffen de basisuitrusting.

²⁾ Afhankelijk van uitvoering.

Typeplaatje

schaerer	
Designation	coffee machine
Manufacturer	Schaerer AG, Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil
Typ (SAG)	SCA P
Serial No.	1000 00000
Nominal pressure	1.2 MPa (12 bar)
main pressure	0.1-0.3 MPa, max 0.6MPa
Electrical Ratings	5700-6900W 380-415V 3N~ 50/60Hz
Fuse on-site	3x16A (cable: 5x 1.5mm ²)
mains connection plan	4.6.8010

De specifieke gegevens van de machine zijn op het typeplaatje aangegeven. Het typeplaatje is aangebracht op de binnenkant van de machine en wordt zichtbaar bij verwijderen van de droesbak en de afdekking boven. Noteer, in geval van storing of garantie, de gegevens van het typeplaatje in het volgende veld:

Installatienr.:	_____
Type:	Coffee Art _____
Serienr.:	_____
Nominale druk:	_____
Elektrische gegevens:	
_____ V	_____ NAC _____ Hz _____ W
Zekering:	_____ A

Verklaring van overeenstemming

Adres van de fabrikant



Fabrikant	Verantwoordelijke voor de documentatie
Schaerer Ltd. Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer Ltd. Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Toegepaste normen

Bovengenoemde producent verklaart dat deze machine in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de genoemde EG-richtlijn. Indien wijzigingen aan de apparaten worden aangebracht die niet met ons zijn afgesproken, verliest deze verklaring haar geldigheid. De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast. Voor een deskundige uitvoering van de voorschriften geldt een door Bureau Veritas in overeenstemming met de norm SN EN ISO 9001: 2008 gecertificeerd kwaliteitsmanagement-systeem.

Voor de CE-overeenstemming	
Machinerichtlijn 2006 / 42 / EG	EMC-richtlijn 2004 / 108 / EG
- EN 60335-1:2002 +A1 +A11 +A12 +A13 +A14 +A2 - EN 60335-2-75:2004 +A1 +A11 +A2 - EN 62233:2008-04	- EN 55014-1:2006 +A1 - EN 55014-2:1997 +A1 +A2 - EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2 - EN 61000-3-3:2008 - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-4:2007 +A1

Internationaal (CB) :	
Safety • IEC 60335-1 Ed4.2:2006 • IEC 60335-2-14 Ed 5.1:2008 • IEC 60335-2-15 Ed 5.2:2008 • IEC 60335-2-24:2010 • IEC 60335-2-75 Ed 2.2:2009 • IEC 62233 Ed1:2005	EMC • CISPR 14-1 Ed 5.1: 2009 • CISPR 14-2 Ed 1.2: 2008 • IEC 61000-3-2 Ed 3.2: 2009 • IEC 61000-3-2 Ed2.1:2001 • IEC 61000-3-3:2008 • IEC 61000-6-2:2005 • IEC 61000-6-4:2006 +A1

China (CCC)
Safety • GB4706.1-2005 • GB4706.13-2008 • GB4706.19-2008 • GB4706.30-2008

Installatie en inbedrijfstelling

Eerste inbedrijfstelling

De koffiemachine wordt geïnstalleerd en in werking gesteld door een gekwalificeerde servicetechnicus van de fabrikant.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



- Als de koffiemachine en/of bijkomende apparatuur bij temperaturen onder 10°C wordt getransporteerd, moet de koffiemachine en/of bijkomende apparatuur 3 uur onder kamertemperatuur worden opgeslagen voordat de koffiemachine en/of bijkomende apparatuur op het elektrische net wordt aangesloten en ingeschakeld. Gebeurt dit niet, dan bestaat ten gevolge van condenswater gevaar voor kortsluiting of beschadiging van elektrische componenten.
- Gebruik altijd de nieuwe, bij de machine geleverde slangenset (vers-/afvalwaterslang)!

Opstellingsvoorwaarden



De voorbereidende werkzaamheden op de installatieplaats moeten door de koper van de machine of dealer in opdracht worden gegeven. Zij moeten worden uitgevoerd door installateurs met de benodigde concessie, met inachtneming van de algemene en plaatselijk geldende voorschriften. De servicetechnicus mag alleen de verbinding met de voorbereide aansluitingen tot stand brengen. Hij is niet bevoegd om installaties op de installatieplaats uit te voeren en is ook niet verantwoordelijk voor de uitvoering daarvan!

Standplaats

De plaats van opstelling dient aan de volgende voorwaarden te voldoen:

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



- Plaats de koffiemachine niet op hete oppervlakken of in de buurt van een oven.
- Spuit het apparaat nooit met water af of reinig het nooit met een stoomreiniger.
- Installeer het apparaat alleen op plaatsen waar het onder toezicht blijft van geschoold personeel.
- Het opsteloppervlak moet stabiel en vlak zijn en mag zich onder het gewicht van de koffiemachine niet vervormen.
- De vereiste voedingsaansluitingen dienen volgens de installatieplannen op de installatieplaats tot op één meter afstand van de plaats van opstelling te worden gebracht.
- Laat vrije ruimte voor onderhoudswerkzaamheden en bediening:
 - boven voor het bijvullen van koffiebonen
 - linkerzijde ± 35 cm vrijhouden
 - achterkant van het apparaat tot de muur ten minste 15 cm (luchtcirculatie)
- Neem de plaatselijk geldende technische voorschriften voor keukens in acht en leef deze na.

Klimaat

De plaats van opstelling dient aan de volgende klimaatvoorwaarden te voldoen:

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de machine!



- Niet geschikt voor gebruik in de open lucht. Stel de koffiemachine nooit bloot aan slechte weersomstandigheden zoals regen, sneeuw, vorst enz.
- Omgevingstemperatuur van 10°C tot 40°C (50° F tot 104° F)
- Relatieve luchtvochtigheid maximaal 80%
- De koffiemachine is uitsluitend ontworpen voor gebruik binnen!
- Bescherm het apparaat tegen vorst. Indien de koffiemachine was blootgesteld aan temperaturen onder nul, neem dan vóór de inbedrijfstelling contact op met een door de fabrikant geautoriseerde servicepartner.

Voeding

Voorwaarden

De elektrische aansluiting moet volgens de geldende voorschriften (VDE 0100) en de voorschriften van het betreffende land worden uitgevoerd. Uitvoering van de netaansluitleiding ten minste H05 RN-F. De op het typeplaatje vermelde spanning moet overeenstemmen met de netspanning op de standplaats.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



- De fase moet zijn beveiligd met de op het typeplaatje vermelde ampèrewaarde!
- Het apparaat moet op alle polen van het elektriciteitsnet kunnen worden gescheiden.
- Neem nooit een apparaat met beschadigde netkabel in gebruik. Laat een defecte netkabel of een defecte stekker onmiddellijk vervangen door een gekwalificeerde servicetechnicus.
- Schaefer Ltd. raadt het gebruik van een verlengkabel af! Als toch een verlengkabel wordt gebruikt (minimumdoorsnede: 1,5 mm²), neem dan de gegevens van de fabrikant van de kabel (gebruiksaanwijzing) en de plaatselijk geldende voorschriften in acht.
- Netkabels moeten zodanig worden aangebracht dat er niemand over kan struikelen. Trek de kabel niet over hoeken en scherpe kanten of klem deze niet in en laat deze niet vrij in het vertrek hangen. Leg de kabel niet over hete voorwerpen heen en bescherm deze tegen olie en agressieve reinigingsmiddelen.
- Til het apparaat nooit aan de kabel op en trek er nooit aan! Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact. Raak de kabel en de stekker nooit met natte handen aan! Steek in geen geval een natte stekker in het stopcontact!

Aansluitwaarden

Netspanningstolerantie	400 V (+10% / -10%), netonderbreking < 50 ms geen functie-onderbreking
Beschermingsgraad	IP 50

SCA

Model	Aansluitwaarden		Zekering (bij huisinstallatie)	Aansluitkabel lei- dingdoorsnede
SCA	220-240V~ 50/60 Hz	2000-2400 W	1 x 10 A	3 x 1,0 mm ²
		3000-3600 W	1 x 16 A	3 x 1,5 mm ²
SCA	220-240V~ 50/60 Hz	2000-2400 W	10A	3 x 1 mm ²
MSC		100 W		
SCA USA	200-220V 2~ 50/60 Hz	4700-5800 W	1 x 30 A	3 x 10 AWG
SCA Japan	200-220V 2~ 50/60 Hz	2000-2200 W	2 x 15 A	3 x 1,5 mm ²
		2600-3200 W		
SCA Korea	220V~ 50/60 Hz	3200 W	1 x 16 A	3 x 1,5 mm ²

SCA Plus

Model	Aansluitwaarden		Zekering (bij huisinstallatie)	Aansluitkabel lei- dingdoorsnede
SCA Plus	220-240V~ 50/60 Hz	2000-2400 W	10A	3 x 1 mm ²
		3000-3600 W	16A	3 x 1,5 mm ²
		5700-6900 W	30A	3 x 4 mm ²
	380-415V 3N~ 50/60 Hz	5700-6900 W	3 x 16A	5 x 1,5 mm ²
		8300-10100 W	3 x 16A	5 x 1,5 mm ²
SCA Plus Korea	380V 3N~ 50/60 Hz	9300 W	3 x 16A	5 x 1,5 mm ²

SCA Plus Japan	200-220V 2~	50/60 Hz	4700-5800 W	2 x 25 A	3 x 2,5 mm ²
	200V 2~	50/60 Hz	3900 W	2 x 20A	3 x 2,5 mm ²
	200-220V 3~	50/60 Hz	6900-8500 W	3 x 25A	4 x 2,5 mm ²
	200V 3~	50/60 Hz	7000 W	3 x 20 A	4 x 2,5 mm ²

WATERAANSLUITING/-AFVOER

Voorwaarden

De wateraansluiting moet volgens de geldende voorschriften en de voorschriften van het betreffende land worden uitgevoerd. Als de machine op een pas geïnstalleerde waterleiding wordt aangesloten, dienen leiding en toevoerslang goed te worden doorgespoeld zodat geen vuildeeltjes in de machine terecht kunnen komen. De koffiemachine moet op een geïnstalleerde drinkwaterleiding met afsluiter worden aangesloten. De montage geschiedt via de gemonteerde drukslang en de schroefverbinding G 3/8" op de drukvermindering die op de waterkraan is gemonteerd (instellen op 0,3 MPa (3 bar)). Als de machine op een waterafvoer wordt gemonteerd, dan dient de meegeleverde, thermisch stabiele afvoerslang op de lekbak en de sifon te worden aangesloten. Deze dient goed te worden bevestigd aan de afvoer en met afschot te worden gelegd (zodat het water kan wegstromen).

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



- Gebruik altijd de nieuwe, bij de machine geleverde slangenset (vers-/afvalwaterslang)! Gebruik geen oude slangenset.
- Schaerer Ltd. adviseert het drukreducerventiel in te stellen op 0,3 MPa (3 bar).

Watertoevoer	Slangaansluiting G 3/8" (binnendraad) met hoofdkraan en vuilfilter op installatieplaats, watertemperatuur max. 30°C.	
Stromingssnelheid	min. 2 l/min.	
Waterdruk	Aanbevolen	Maximaal
	0,1-0,3 MPa (1-3 bar)	0,6 MPa (6 bar)
Watingangstemperatuur	Minimaal	Maximaal
	10°C	30°C
Waterkwaliteit	Het water moet zuiver zijn en het chloorgehalte mag 100 mg per liter niet overschrijden. Sluit de machine niet aan op puur osmose- of ander agressief water. De carbonaathardheid mag 4-6°dKH (Duitse carbonaathardheid) of 7-10°fKH (Franse carbonaathardheid) niet overschrijden en de waarde van de totale hardheid moet altijd hoger zijn dan de carbonaathardheid. De minimale carbonaathardheid bedraagt 4°dKH of 7°fKH. De pH-waarde moet liggen tussen 6,5-7.	
Waterafvoerleiding	Slang min. Ø 19 mm, minimumafschot 2 cm/m	

DEINSTALLATIE EN MILIEUVRIENDELIJKE AFVOER



Neem contact op met een gekwalificeerde klantenservice van de fabrikant.

Bediening

Controle vòòr het inschakelen

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Controleer, voordat de koffiemachine in de stand bedrijfsklaar wordt gezet, het volgende:

- De toevoer van vers water is open / de afvalwaterslang is correct gelegd.
- De bonencontainer(s) is/zijn gevuld (zie onder) en de vergrendeling is geopend.
- De droesbak is leeg en correct ingeschoven.
- De koffiemachine is aangesloten op het elektriciteitsnet.

Vullen en aansluiten

Bonen

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



De bonencontainers mogen met maximaal 1000 g bonen worden gevuld. Vul de bonencontainers nooit met andere stoffen dan gebrande bonen. Grijp nooit bij ingeschakeld apparaat in de bonencontainer(s).

- ▶ Open deksel van de bonencontainer.
- ▶ Vul deze met bonen.
- ▶ Sluit deksel van de bonencontainer weer.

Water

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Vaste wateraansluiting

Zorg ervoor dat de hoofdwatertoevoer is geopend. De machine kan worden beschadigd, wanneer de pomp droog loopt.

Externe drinkwatertank (optie)

- ▶ Sluit de drinkwatertank correct op de machine aan.
- ▶ Vul de drinkwatertank dagelijks met vers drinkwater.

Externe afvalwatertank (optie)

- ▶ Sluit de afvalwatertank correct op de machine aan.
- ▶ Maak de afvalwatertank dagelijks leeg en spoel deze grondig uit.

Melk (optie)

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gezondheid!



Vul nooit melk bij. Maak de container voor het vullen altijd grondig schoon.

Cup & Cool, Milk Smart Cooler, koudemelksysteem, Under Counter-melksysteem, Twin Milk, Center Milk

- ▶ Open de deur.
- ▶ Verwijder de melkcontainer en spoel deze uit.
- ▶ Vul de container met verse, voorgekoelde melk (3-5°C).
- ▶ Zet de melkcontainer in de koelunit.
- ▶ Sluit de deur.

Gebruik direct uit de melkverpakking

- ▶ Open de deur.
- ▶ Verwijder de lege melkverpakking.
- ▶ Zet de verse, voorgekoelde melkverpakking in de koelunit.
- ▶ Sluit de deur.

Automaatpoeder (optie)

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



De poedercontainers mogen met maximaal 500 g/1000 g automaatpoeder worden gevuld. Vul de poedercontainers nooit met andere stoffen dan automaatpoeder. Grijp nooit bij ingeschakeld apparaat in de poedercontainer(s).

Chocoladepoeder/melkpoeder:

- Open deksel van poedercontainer.
- Vul deze met automaatpoeder (max. 1000 g).
- Sluit deksel van poedercontainer weer.

Twin-Topping container



De rechterkamer is voor chocoladepoeder; de linkerkamer voor melkpoeder.

- Open deksel van poedercontainer.
- Vul deze met automaatpoeder (max. 500 g per kant).
- Sluit deksel van poedercontainer weer.

Inschakelen

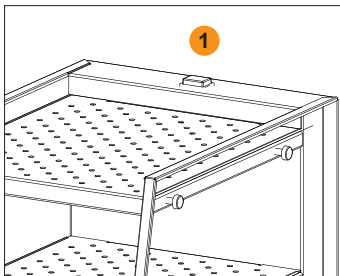
kies product
12:00 01.01.2011

Koffiemachine

- Schakel de koffiemachine met de toets [] in.
 - ☒ De koffiemachine start met opwarmen.
 - ☒ Als de machine bedrijfsklaar is, verschijnt de melding links op het display.

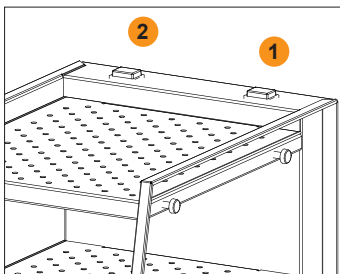
Aan/Uit met CHEF-kaart geactiveerd:

- Steek de CHEF-kaart in.
 - ☒ De koffiemachine schakelt in.
 - ☒ De koffiemachine start met opwarmen.



Koppenwarmer

- Schakel koppenwarmer in met de schakelaar **1**.



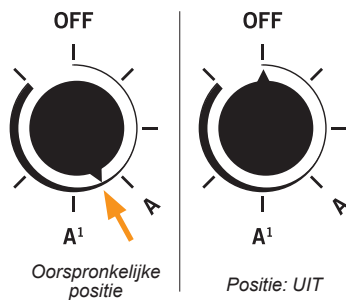
Cup & Cool

- Schakel koppenwarmer in met de schakelaar **1**.
- Schakel koelunit in met de schakelaar **2**.



Koelunit voor milk smart systeem

- Temperatuurschakelaar aan de achterkant van de koelunit instellen.



Koelunit voor koudemelksysteem

- Koelunitafdekking verwijderen
- Temperatuurschakelaar van de koelunit instellen.

Uitgifte

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



Alle producten uit de machine zijn heet. Grijp tijdens de uitgifte nooit onder de uitloop of in de machine.

Uitloophoogte instellen

VOORZICHTIG!
Heet oppervlak!



Stel de juiste uitloophoogte voor de afgifte van het product in! Als reeds een product werd afgegeven, kan de uitloop warm zijn.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor beknelling!



Bij het verschuiven van de uitloop bestaat gevaar voor beknelling.

- Houd de uitloop van voren vast en schuif hem in de gewenste positie (zie afbeelding).



Koffieproducten

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



- Plaats het kopje onder de uitloop.
- Schuif de uitloop in de juiste positie.
- Druk op de gewenste producttoets.
- Verwijder het kopje na beëindiging van de afgifte.

Producten met gemalen koffie



De inworp voor koffiepoeier/reinigingstabletten bevindt zich tussen de bonencontainers.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Gooi nooit instantkoffie in de inworp. Gooi alleen gemalen koffie in de inworp. Gooi maximaal twee (2) afgestreken maatlepels gemalen koffie in de inworp.

- ▶ Plaats het kopje onder de uitloop.
- ▶ Schuif de uitloop in de juiste positie.
- ▶ Open de DECAF-inworp of druk op de toets [**Decaf**].
 - ☒ De nog beschikbare dranken verschijnen op het display.
- ▶ Druk op de gewenste producttoets.
- ▶ Werp gemalen koffie binnen 15 seconden in.
- ▶ Sluit de DECAF-inworp.
- ▶ Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.

Heetwater

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



- ▶ Plaats het kopje onder de heetwateruitloop.
- ▶ Druk op de toets [**Heetwater**].
- ▶ Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.

Melkdranken (optie)



Als de machine beschikt over een melksysteem, kunnen via de producttoetsen direct zuivelranken worden uitgegeven.

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



- ▶ Plaats het kopje onder de uitloop.
- ▶ Schuif de uitloop in de juiste positie.
- ▶ Druk op de gewenste producttoets.
- ▶ Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.

Stoom (optie)

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



Bij het bereiken van het kookpunt kan het product beginnen te spatten! Neem de stoompijp tijdens de afgifte niet uit de vloeistof!

VOORZICHTIG!
Hete stoom!



Normale stoom

- ▶ Houd kopje/kan onder de stoompijp.
 - ☒ De punt van de stoompijp moet zich helemaal onder het melkoppervlak bevinden.
- ▶ Druk op de toets [**Stoom**].
- ▶ Verwijder kopje/kan na beëindigen van de afgifte.
- ▶ Maak de stoompijp aan de buitenkant schoon met een vochtige papieren doek.
- ▶ Richt de stoompijp tegen het lekbakrooster en druk kort op de toets [**Stoom**].
 - ☒ Melk- en productresten worden uit de stoompijp verwijderd.

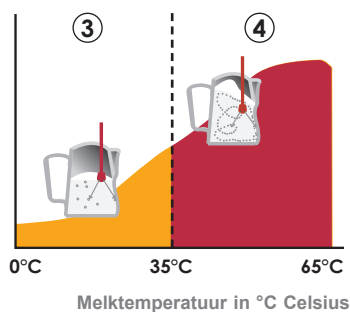
Powersteam / Autosteam



Alleen mogelijk voor de Schaerer Coffee Art Plus.

- ▶ Houd kopje/kan onder de stoompijp.
 - ☒ De punt van de stoompijp moet zich helemaal onder het melkoppervlak bevinden.
- ▶ Druk op de toets [**Stoom**].
- ▶ Meng lucht onder de melk door onder de oppervlakte van de melk stoom te injecteren.
 - ☒ De melk wordt verwarmd van 5°C naar 37°C.

Melkvolume



- ▶ Door in het onderste derde van de melkhoogte stoom te injecteren, met de wijzers van de klok mee draaiend te rollen, wordt een compact melkschuim verkregen.
 - ☑ De melk wordt verwarmd van 37°C naar 65°C.
- ▶ Verwijder kopje/kan na het beëindigen van de stoomafgifte.
- ▶ Maak de stoompijp aan de buitenkant schoon met een vochtige papieren doek.
- ▶ Richt de stoompijp tegen het lekbakrooster en druk kort op de toets [**Stoom**].
 - ☑ Melk- en productresten worden uit de stoompijp verwijderd.

Supersteam / Finesteam

Alleen mogelijk voor de Schaerer Coffee Art Plus.

- ▶ Plaats kopje/kan onder de uitloop.
 - ☑ De punt van de stoompijp moet zich helemaal onder het melkoppervlak bevinden.
- ▶ Druk op de toets [**Stoom**].
- ▶ Wacht tot de stoomafgifte stopt (geprogrammeerde temperatuur).
- ▶ Verwijder kopje/kan na het beëindigen van de stoomafgifte.
- ▶ Maak de stoompijp aan de buitenkant schoon met een vochtige papieren doek.
- ▶ Richt de stoompijp tegen het lekbakrooster en druk kort op de toets [**Stoom**].
 - ☑ Melk- en drankresten worden uit de stoompijp verwijderd.



Afgifteopties

Lopende afgifte stoppen

Als een product per ongeluk fout wordt gekozen, dan kan de lopende afgifte worden gestopt.

Lopende afgifte stoppen (optie)

- ▶ Druk op toets [**⊖**].
 - ☑ De lopende afgifte wordt gestopt.

Drank in de voorkeuze wissen (optie)

- ▶ Druk op toets [**⊖**].
 - ☑ De voorgekozen producten worden gewist.
 - ☑ De afgifte van het actuele product wordt helemaal beëindigd.

kies product
Voorkeuze 1

Producten voorkeuze

Indien dit zo is geconfigureerd, kunnen meerdere, verschillende dranken na elkaar worden gekozen. De koffiemachine geeft de gekozen producten in deze volgorde af.

Dubbel product

*Indien dit zo is geconfigureerd, kunnen door op de toets [**2x**] te drukken twee dranken in één keer worden uitgegeven.*

- ▶ Plaats kopjes onder de uitloop.
- ▶ Schuif de uitloop in de juiste positie.
- ▶ Druk op toets [**2x**].
- ▶ Druk op de gewenste producttoets.
- ▶ Verwijder kopjes na beëindigen van de afgifte.

Producten met MONEY-kaart



Als de interne afrekening is vrijgegeven, kunnen dranken alleen met de MONEY-kaart worden verkregen.

- ▶ Plaats het kopje onder de uitloop.
- ▶ Schuif de uitloop in de juiste positie.
- ▶ Steek MONEY-kaart in.
 - ☒ Het beschikbare bedrag verschijnt op het display.
- ▶ Druk op de gewenste producttoets.
- ▶ Verwijder het kopje na beëindigen van de afgifte.
- ▶ Verwijder MONEY-kaart.

Legen

Droesbak



Het koffiedik wordt in de droesbak geworpen. De uitgifte is geblokkeerd zolang de droesbak niet ingeschoven is.

- ▶ Schuif de uitloop in de hoogste positie.
- ▶ Verwijder de droesbak.
- ▶ Maak de droesbak leeg en plaats deze weer terug.
 - ☒ Uitgifte is weer mogelijk.

Under Counter-droesdoorgang (optie)



Op het display verschijnt geen instructie om de Under Counter-droescontainer leeg te maken. Controleer deze daarom met regelmatige tussenpozen.

- ▶ Open de buffetdeur.
- ▶ Verwijder de droescontainer en maak deze leeg.
- ▶ Schuif de droescontainer weer in.
- ▶ Sluit de buffetdeur.

Afvalwatertank (optie)

- ▶ Verwijder de afvalwatertank.
- ▶ Maak de afvalwatertank leeg en spoel deze grondig uit met schoon water.
- ▶ Plaats de afvalwatertank weer terug.

Transportvoorwaarden

Neem vóór en tijdens een standplaatswissel de volgende punten in acht en volg deze op:

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



- Koppel vóór een standplaatswissel absoluut de drinkwater- en stroomvoorziening evenals de afvalwaterafvoer los.
- Controleer vóór een standplaatswissel de vloer op obstakels en/of oneffenheden.
- Bij een standplaatswissel mag de kar niet gestoten, maar moet uit veiligheidsoverwegingen getrokken worden! Trek alleen aan de kar! Niet aan de machine!
- De kar is niet bestemd voor het transport van goederen! De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid voor schade af die is ontstaan door oneigenlijk gebruik van de kar of door veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing.

Display-aanwijzingen

Melding	Oorzaak	Verhelpen
Droesbak ontbreekt	• De droesbak werd eruit getrokken (reinigingsprogramma, legen, enz.). • De eindschakelaar is defect.	► Plaats droesbak. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Droesbak leegmaken	• De droesbak is vol.	► Maak de droesbak leeg.
Reinigingsprogramma	• Verschijnt als een geprogrammeerd aantal producten werd afgegeven, zonder dat de machine werd gereinigd.	► Voer dagelijkse reiniging uit (zie hoofdstuk Reiniging).
Molen links/rechts geen bonen	• Verschijnt wanneer de bonencontainer links leeg is of als een koffieboon is vastgeklemd.	► Vul bonencontainer met bonen (max. 1000 g per container) en bevestig dit.
Molen links/rechts geblokkeerd	• In de molen zit een voorwerp (bijv. steen) vastgeklemd.	► Controleer molen op verstopping en verwijder evt. met de stofzuiger de resterende bonen.
Opwarmen koffie/heetwater/stoom	• De temperatuur ligt 10°C onder de ingestelde temperatuur.	► Wacht tot de gewenste temperatuur is bereikt. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Filterwissel	• De geprogrammeerde waterhoeveelheid (liter/maanden) is door de filter gestroomd.	► Neem contact op met de servicepartner.
Service instructie	• Het geprogrammeerde aantal producten (kopjes/maanden) is bereikt. Service is vereist.	► Neem contact op met de servicepartner.
Drinkwatertank leeg	• Drinkwatertank is leeg. • Drijverschakelaar is defect.	► Vul drinkwatertank en zet deze onder het buffet. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Afvalwatertank vol	• Afvalwatertank is leeg. • Drijverschakelaar is defect.	► Maak afvalwatertank leeg en zet deze onder het buffet. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Vul gemalen koffie bij	• Er werd op toets [Decaf] gedrukt, om een cafeïnevrije drank uit te geven. • Inworp DECAF/reinigingstabletten werd geopend.	► Vul gemalen koffie bij om een cafeïnevrije drank uit te geven. ► Sluit inworp DECAF/reinigingstabletten. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.

Uitschakelen



Als de koffiemachine gedurende langere tijd niet wordt gebruikt (bijv. 's nachts), dan kan de koffiemachine naar standby worden geschakeld. In deze modus worden de boilers niet op temperatuur gehouden en is geen uitgifte mogelijk. Als de machine beschikt over een koelunit, wordt deze verder gekoeld.

Einde bedrijf

Ga bij einde bedrijf als volgt te werk:

<< Stand by >>

- ▶ Voer dagelijkse reiniging uit (zie hoofdstuk „Reiniging“).
- ▶ Druk op toets [].
 - ☒ De machine schakelt naar „Standby“.

Drink- en afvalwatertank (optie)

- ▶ Maak drinkwatertank leeg en spoel deze uit.
- ▶ Maak afvalwatertank leeg en maak deze grondig schoon.

Melksysteem (optie)

- ▶ Verwijder melkcontainer.
- ▶ Maak melkcontainer leeg en maak deze schoon.



Zie ook hoofdstuk „Reiniging“ - „Dagelijkse reiniging“.

Langere perioden van stilstand (vanaf 1 week)

Ga voor perioden van stilstand vanaf één week als volgt te werk:

<< Stand by >>

- ▶ Voer dagelijkse reiniging uit (zie hoofdstuk „Reiniging“).
- ▶ Druk op toets [].
 - ☒ De machine schakelt naar „Standby“.

Vaste wateraansluiting

- ▶ Sluit afsluitkraan van de drinkwatertoevoerleiding.

Drink- en afvalwatertank (optie)

- ▶ Maak drinkwatertank leeg en spoel deze uit.
- ▶ Maak afvalwatertank leeg en maak deze grondig schoon.

Melksysteem (optie)

- ▶ Verwijder melkcontainer.
- ▶ Maak melkcontainer leeg en maak deze schoon.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Bij de hernieuwde inbedrijfstelling van het apparaat moet eerst de vers watertoevoer worden geopend, voordat het apparaat wordt ingeschakeld.



Voer bij hernieuwde inbedrijfstelling als eerste de dagelijkse reiniging uit.

Reiniging

Reinigingsmiddelen

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Voor de dagelijkse en wekelijkse reiniging alleen de door Schaerer Ltd. aanbevolen reinigingsmiddelen gebruiken.

Vóór het gebruik van de reinigingsmiddelen de op de verpakking vermelde informatie aandachtig lezen.

Daypure en Weekpure - melksysteem vloeibare reiniger - reinigingstabletten

Informatie	
Artikelnummer	075110
Daypure	
Gebruiksdoel	Dagelijkse reiniging van het melksysteem
Reinigingsdoel	Verwijderen van melkvet en bacteriën in het melksysteem
Gebruiksinterval	6 keer per week
Weekpure	
Gebruiksdoel	Wekelijkse reiniging van het melksysteem
Reinigingsdoel	Verwijderen van kalkafzettingen en melksteen in het melksysteem en het stoompijpje.
Gebruiksinterval	1 keer per week
Schaerer reinigingstabletten	
Gebruiksdoel	Dagelijkse reiniging van het koffiesysteem
Reinigingsdoel	Losmaken van vetresten in het koffiesysteem
Gebruiksinterval	7 keer per week

Reinigingsintervallen

Dagelijks	Wekelijks	Naar behoefte	Instructie	Optioneel	
X					Reinigingsprogramma
X					Reiniging van de schuimerkop
X	X				Mixer-reiniging
X					Reiniging van de droesbak
X					Reiniging lekbak
X					Buitenreiniging
X					Reiniging brewer
	X	X			Reiniging bonen-/poedercontainer
X				O	Koelunit
X				O	Drinkwatertank (intern/extern)
X				O	Afvalwatertank

Reinigingsopties

Automatische spoeling



De automatische spoeling is zelfactiverend (geprogrammeerd).

Hete spoeling

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



- Druk 1 x kort op toets [].
- ☑ Spoelduur ±10 seconden.

Melkslangspoeling (koudemelksysteem, Under Counter melk)

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



- Druk 2 x kort op toets [].
- ☑ Melkslangspoeling start (duur zie display).

Dagelijkse reiniging

Coffee Art zonder melksysteem, met Milk Smart



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

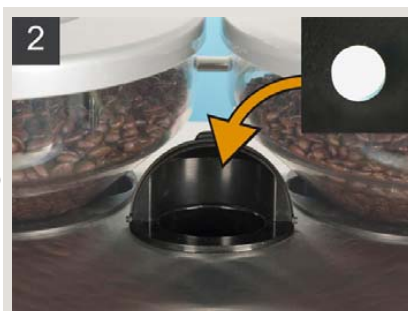
VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



In het afgiftegebied voor producten, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.



- ▶ Druk op toets gedurende ca. 4 sec.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Droesbak legen“.
- ▶ Haal de droesbak er binnen 5 seconden uit en reinig deze.
- ▶ Reinig brewer met reinigingskwast.
- ▶ Plaats droesbak.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Tablet inwerpen“.
- ▶ Open de inworp voor gemalen koffie.



Optie 1: Met dekselbewaking

- ▶ Werp Reinigingstablet binnen 15 sec in.

Optie 2: Zonder dekselbewaking

- ▶ Werp de reinigingstablet in.
- ▶ Sluit decaf deksel.
- ▶ Druk op de toets .



Optie 1: Zonder stoom; of gedeactiveerde stoomboilerspoeling

- ☑ Verder bij stap 4.

Optie 2: Met stoom en geactiveerde stoomboilerspoeling

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Hete spoeling“.
- ▶ Zet kan (ca. 1 l capaciteit) onder de stoompijp.
- ▶ Druk op de toets .



- ☑ Reiniging/hete spoeling loopt (duur zie display).

Zonder melk of gedeactiveerd melksysteem: Verder bij stap 8.

Display: „Reinigingsprogramma / Reinigingsmiddel“.

- ▶ Vul de reinigingscontainer met een mengsel van 100 ml Schaerer reinigingsmiddel en 1000 ml water.



Optie 1: Milk Smart

- ▶ Leg slangen in de reinigingscontainer (1).

Het uiteinde van de slang moet op de bodem van de container liggen.

- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: MilkSmart Cooler

- ▶ Open de deur (2).
- ▶ Trek slang van het deksel af.
- ▶ Verwijder melkcontainer en deksel en reinig deze.
- ▶ Plaats deksel op reinigingscontainer.
- ▶ Steek slang op deksel.
- ▶ Zet de reinigingscontainer erin.
- ▶ Laat de deur open.
- ▶ Druk op de toets .



- ☑ Reiniging loopt (duur zie display).

Display: „Reinigingsprogramma / Spoelwater“.

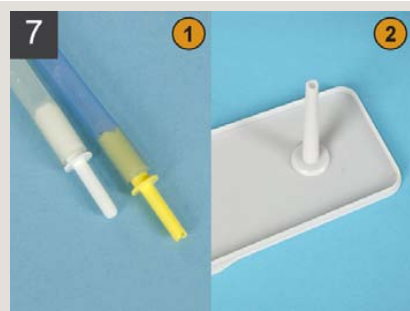
- ▶ Verwijder de reinigingscontainer, spoel deze uit en vul deze met 1000 ml vers water.

Optie 1: Milk Smart

- ▶ Herhaling stap 5.

Optie 2: Milk Smart Cooler

- ▶ Monteer deksel en slang op de reinigingscontainer.
- ▶ Zet container erin. Laat de deur open.
- ▶ Druk op de toets .
- ☑ Reiniging/spoeling loopt (duur zie display).



Display: „Verwijder spoelwater“.

- Verwijder reinigingscontainer en spoel deze uit.

Optie 1: Milk Smart

- Reinig de melkslangen aan buitenkant met een vochtige doek (1).

Optie 2: Milk Smart Cooler

- Maak deksel en pijpje grondig schoon met een vochtige doek.
- Monteer slang en deksel op melkcontainer.
- Zet melkcontainer erin.
- Druk op de toets .



Na pakken van melkproducten of bij gedeactiveerd melksysteem:

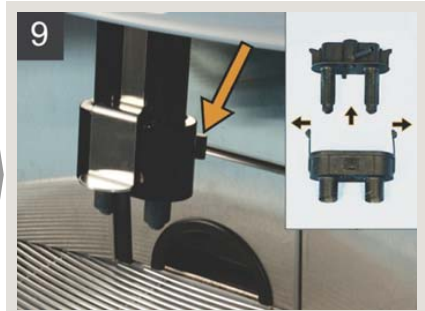
- ☒ Display: Melksysteem aan / uit.

Optie 1: Melksysteem aan

- Druk op de toets .

Optie 2: Melksysteem uit

- Druk op de toets .
- ☒ Automatische reiniging beëindigd.
- Maak schuimerkop los uit de houder (druk op ontgrendeling rechtsachter).
- Trek de slang van de schuimerkop af.



- Demonteer de schuimerkop en reinig deze onder warm, stromend water.
- Verwijder resten met borstel.
- Monteer de schuimerkop weer en plaats deze terug („klik“ bij vastklikken).
- Breng de slang weer op de schuimerkop aan (vergeet veer niet).

Optie 1: Machine zonder stoom

- Verder bij stap 10.

Optie 2: Machine met stoom

- Reinig de stoomuitloop met een schone, vochtige doek.



- Reinig het lekbakrooster onder warm, stromend water.
- Reinig de lekbak met een vochtige doek.
- Breng het lekbakrooster weer aan.
- Reinig de buitenzijden van de machine met een vochtige doek.



Indien met programmering „Standby na reiniging“:

- ☒ Machine schakelt automatisch naar „Standby“.

Bij opnieuw starten:

- ☒ Display: „Verwijder spoelwater“.
- Voer naderhand reiniging vanaf stap 7 uit.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met bonen, water, melk, poeder of andere koffiebesteddelen kan leiden tot gezondheidsklachten!

Houd u aan de hygiënevoorschriften van HACCP!



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften HACCP“ in de gebruiksaanwijzing.

Coffee Art met Cup & Cool



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

VOORZICHTIG!

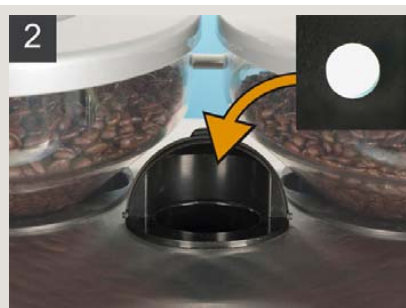
Gevaar voor de gebruiker!



In het afgiftegebied voor producten, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.



- ▶ Druk op toets gedurende ca. 4 sec.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Droesbak legen“.
- ▶ Haal de droesbak er binnen 5 seconden uit en reinig deze.
- ▶ Reinig brewer met reinigingskwast.
- ▶ Plaats droesbak.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Tablet inwerpen“.
- ▶ Open de inworp voor gemalen koffie.

**Optie 1: Met dekselbewaking**

- ▶ Werp Reinigingstablet binnen 15 sec in.

Optie 2: Zonder dekselbewaking

- ▶ Werp de reinigingstablet in.
- ▶ Sluit decaf deksel.
- ▶ Druk op de toets .

**Optie 1: Zonder stoom; of gedeactiveerde stoomboilerspoeling**

- ☑ Verder bij stap 4.

Optie 2: Met stoom en geactiveerde stoomboilerspoeling

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Hete spoeling“.
- ▶ Zet kan (ca. 1 l capaciteit) onder de stoompijp.
- ▶ Druk op de toets .

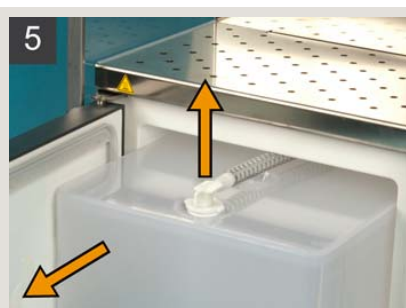


- ☑ Reiniging/hete spoeling loopt (duur zie display).

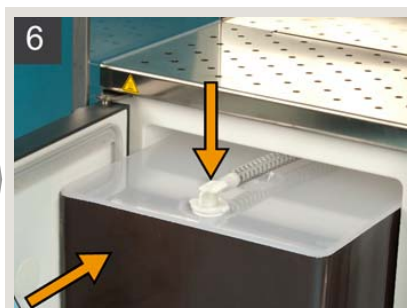
Zonder melk of gedeactiveerd melksysteem: Verder bij stap 8.

Display: „Reinigingsprogramma / Reinigingsmiddel“.

- ▶ Vul de reinigingscontainer met een mengsel van 100 ml Schaerer reinigingsmiddel en 1000 ml water.



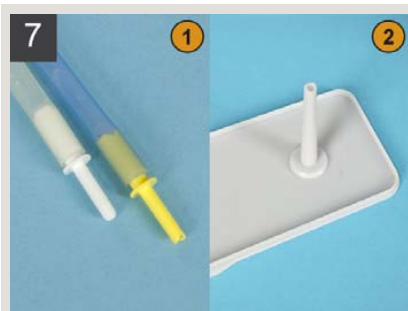
- ▶ Open de deur.
- ▶ Trek slang van het deksel af.
- ▶ Verwijder melkcontainer en deksel en reinig deze.
- ▶ Plaats deksel op reinigingscontainer.
- ▶ Steek slang op deksel.
- ▶ Zet de reinigingscontainer erin.
- ▶ Laat de deur open.
- ▶ Druk op de toets .



- ☑ Reiniging loopt (duur zie display).

Display: „Reinigingsprogramma / Spoelwater“.

- ▶ Verwijder de reinigingscontainer, spoel deze uit en vul deze met 1000 ml vers water.
- ▶ Monteer deksel en slang op de reinigingscontainer.
- ▶ Zet container erin. Laat de deur open.
- ▶ Druk op de toets .
- ☑ Reiniging/spoeling loopt (duur zie display).



Display: „Verwijder spoelwater“.

- ▶ Verwijder reinigingscontainer en spoel deze uit.
- ▶ Maak deksel en pijpje grondig schoon met een vochtige doek.
- ▶ Monteer slang en deksel op melkcontainer.
- ▶ Zet melkcontainer erin.
- ▶ Druk op de toets .



Na pakken van melkproducten of bij gedeactiveerd melksysteem:

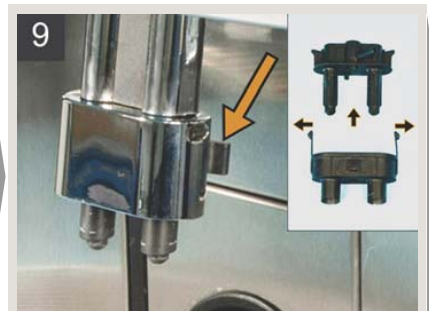
- ☒ Display: Melksysteem aan / uit.

Optie 1: Melksysteem aan

- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Melksysteem uit

- ▶ Druk op de toets .
- ☒ Automatische reiniging beëindigd.
- ▶ Maak schuimerkop los uit de houder (druk op ontgrendeling rechtsachter).
- ▶ Trek de slang van de schuimerkop af.



- ▶ Demonteer de schuimerkop en reinig deze onder warm, stromend water.
- ▶ Verwijder resten met borstel.
- ▶ Monteer de schuimerkop weer en plaats deze terug („klik“ bij vastklikken).
- ▶ Breng de slang weer op de schuimerkop aan (vergeet veer niet).

Optie 1: Machine zonder stoom

- ▶ Verder bij stap 10.

Optie 2: Machine met stoom

- ▶ Reinig de stoomuitloop met een schone, vochtige doek.



- ▶ Reinig het lekbakrooster onder warm, stromend water.
- ▶ Reinig de lekbak met een vochtige doek.
- ▶ Breng het lekbakrooster weer aan.
- ▶ Reinig de buitenzijden van de machine met een vochtige doek.



Indien met programmering „Standby na reiniging“:

- ☒ Machine schakelt automatisch naar „Standby“.

Bij opnieuw starten, bij geactiveerd melksysteem en aansluitende melksysteemreiniging:

- ☒ Display: „Verwijder spoelwater“.
- ▶ Voer naderhand reiniging vanaf stap 7 uit.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met bonen, water, melk, poeder of andere koffiebestanddelen kan leiden tot gezondheidsklachten!

Houd u aan de hygiënevoorschriften van HACCP!



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften HACCP“ in de gebruiksaanwijzing.

Coffee Art met poedersysteem



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

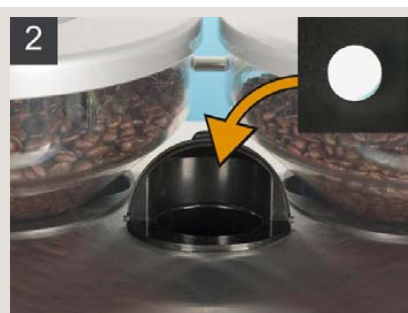
VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



In het afgiftegebied voor producten, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.



- ▶ Druk op toets gedurende ca. 4 sec.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Droesbak legen“.
- ▶ Trek de droesbak er binnen 5 sec uit en reinig deze.
- ▶ Reinig brewer met reinigingskwast.
- ▶ Plaats droesbak.
 - ☑ Display: „Controleren of mixer is geplaatst“.
- ▶ Druk op de toets .
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Tablet inwerpen“.



- ▶ Open de inworp voor gemalen koffie.
- Optie 1: Met dekselbewaking**
- ▶ Werp Reinigingstablet binnen 15 sec in.
- Optie 2: Zonder dekselbewaking**
- ▶ Werp de reinigingstablet in.
 - ▶ Sluit decaf deksel.
 - ▶ Druk op de toets .

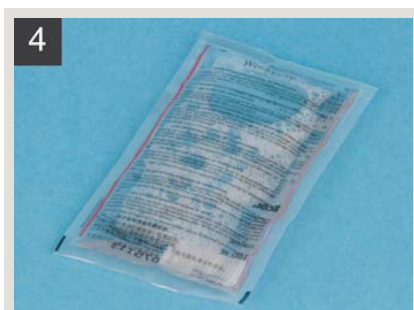


Optie 1: Zonder stoom; of gedeactiveerde stoomboilerspoeling

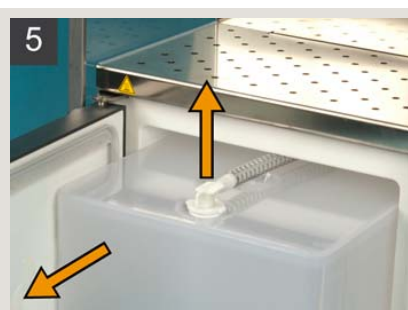
- ☑ Verder bij stap 4.

Optie 2: Met stoom en geactiveerde stoomboilerspoeling

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Hete spoeling“.
- ▶ Zet kan (ca. 1 l capaciteit) onder de stoompijp.
- ▶ Druk op de toets .



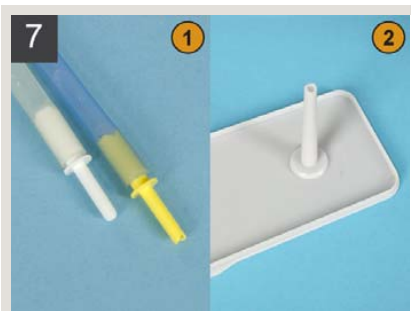
- ☑ Reiniging/hete spoeling loopt (duur zie display).
- Zonder melk of gedeactiveerd melksysteem: Verder bij stap 8.*
- Display: „Reinigingsprogramma / Reinigingsmiddel“.
- ▶ Vul de reinigingscontainer met een mengsel van 100 ml Schaerer reinigingsmiddel en 1000 ml water.



- ▶ Open de deur.
- ▶ Trek slang van het deksel af.
- ▶ Verwijder melkcontainer en deksel en reinig deze.
- ▶ Plaats deksel op reinigingscontainer.
- ▶ Steek slang op deksel.
- ▶ Zet de reinigingscontainer erin.
- ▶ Laat de deur open.
- ▶ Druk op de toets .



- ☑ Reiniging loopt (duur zie display).
- Display: „Reinigingsprogramma / Spoelwater“.
- ▶ Verwijder de reinigingscontainer, spoel deze uit en vul deze met 1000 ml vers water.
 - ▶ Monteer deksel en slang op de reinigingscontainer.
 - ▶ Zet container erin. Laat de deur open.
 - ▶ Druk op de toets .
 - ☑ Reiniging/spoeling loopt (duur zie display).



Display: „Verwijder spoelwater“.

- ▶ Verwijder reinigingscontainer en spoel deze uit.
- ▶ Maak deksel en pijpje grondig schoon met een vochtige doek.
- ▶ Monteer slang en deksel op melkcontainer.
- ▶ Zet melkcontainer erin.
- ▶ Druk op de toets .



Na pakken van melkproducten of bij gedeactiveerd melksysteem:

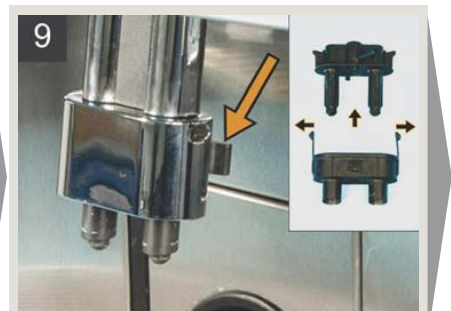
- ☒ Display: Melksysteem aan / uit.

Optie 1: Melksysteem aan

- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Melksysteem uit

- ▶ Druk op de toets .
- ☒ Automatische reiniging beëindigd.
- ▶ Maak schuimerkop los uit de houder (druk op ontgrendeling rechtsachter).
- ▶ Trek de slang van de schuimerkop af.



- ▶ Demonteer de schuimerkop en reinig deze onder warm, stromend water.
- ▶ Verwijder resten met borstel.
- ▶ Monteer de schuimerkop weer en plaats deze terug („klik“ bij vastklikken).
- ▶ Breng de slang weer op de schuimerkop aan (vergeet veer niet).

Optie 1: Machine zonder stoom

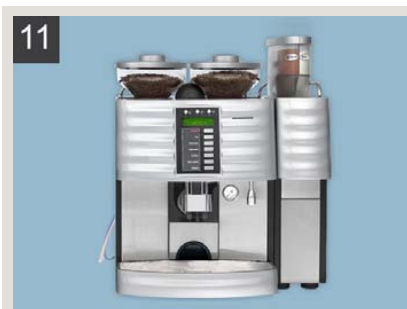
- ▶ Verder bij stap 10.

Optie 2: Machine met stoom

- ▶ Reinig de stoomuitloop met een schone, vochtige doek.



- ▶ Reinig het lekbakrooster onder warm, stromend water.
- ▶ Reinig de lekbak met een vochtige doek.
- ▶ Breng het lekbakrooster weer aan.
- ▶ Reinig de buitenzijden van de machine met een vochtige doek.



Indien met programmering „Standby na reiniging“:

- ☒ Machine schakelt automatisch naar „Standby“.

Bij opnieuw starten:

- ☒ Display: „Verwijder spoelwater“.
- ▶ Voer naderhand reiniging vanaf stap 7 uit.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met bonen, water, melk, poeder of andere koffiebesteddelen kan leiden tot gezondheidsklachten!
Houd u aan de hygiënevoorschriften van HACCP!



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften HACCP“ in de gebruiksaanwijzing.

Coffee Art Plus zonder melksysteem



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

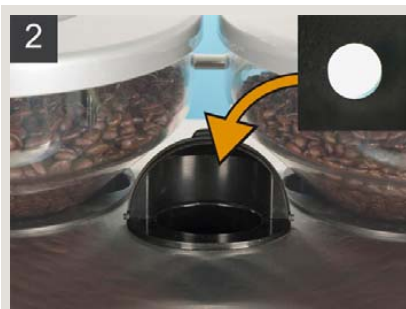
VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



In het afgiftegebied voor producten, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.



- ▶ Druk op toets gedurende ca. 4 sec.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Droesbak legen“.
- ▶ Haal de droesbak er binnen 5 seconden uit en reinig deze.
- ▶ Reinig brewer met reinigingskwast.
- ▶ Plaats droesbak.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Tablet inwerpen“.



- ▶ Open de inworp voor gemalen koffie.

Optie 1: Zonder dekselbewaking

- ▶ Werp de reinigingstablet in.
- ▶ Sluit decaf deksel.
- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Met dekselbewaking

- ▶ Werp Reinigingstablet binnen 15 sec in.
- ▶ Sluit decaf deksel.



Optie 1: Zonder stoom; of gedeactiveerde stoomboilerspoeling

- ▶ Verder bij stap 4.

Optie 2: Met stoom en geactiveerde stoomboilerspoeling

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Hete spoeling“.
- ▶ Zet kan (ca. 1 l capaciteit) onder de stoompijp.
- ▶ Druk op de toets .



- ☑ Reiniging/spoeling loopt (duur zie display).

Display: „Kies product“.

- ▶ Maak schuimerkop los uit de houder (druk op knop).
- ▶ Trek de slang van de schuimerkop af.



- ▶ Demonteer de schuimerkop en reinig deze onder warm, stromend water.
- ▶ Verwijder resten met borstel.
- ▶ Monteer de schuimerkop weer en plaats deze terug („klik“ bij vastklikken).
- ▶ Breng de slang weer op de schuimerkop aan (vergeet veer niet).



Optie 1: Zonder stoom

- ▶ Verder bij stap 8.

Optie 2: Met stoom

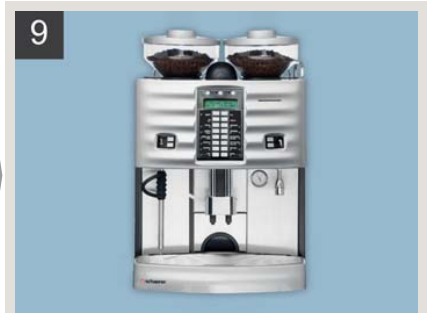
- ▶ Vul een container met 50 ml Schaerer reinigingsmiddel en 500 ml water
- ▶ Schroef de stoompijp eraf, demonteer deze en leg deze 10 min in het mengsel.
- ▶ Spoel de delen van de stoompijp met schoon water af en zet alles in elkaar.
- ▶ Schroef de stoompijp erin.
- ▶ Druk 5 keer kort op de stoomtoets ± om reinigingsmiddelresten te verwijderen.


Optie 1: Auto-, Super- of Finesteam

- Reinig de temperatuursonde met een vochtige doek.



- Reinig het lekbakrooster onder warm, stromend water.
- Reinig de lekbak met een vochtige doek.
- Breng het lekbakrooster weer aan.



- Reinig de buitenzijden van de machine met een vochtige doek.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met bonen, water, melk, poeder of andere koffiebestanddelen kan leiden tot gezondheidsklachten!

Houd u aan de hygiënevoorschriften van HACCP!



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften HACCP“ in de gebruiksaanwijzing.

Coffee Art Plus met Milk Smart / Milk Smart Cooler



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

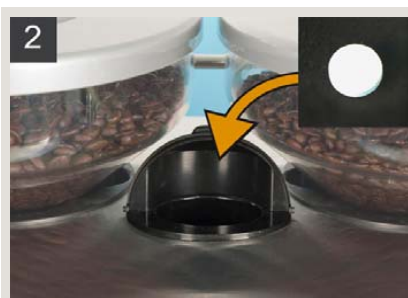
VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



In het afgiftegebied voor producten, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.



- ▶ Druk op toets gedurende ca. 4 sec.
☒ Display: „Reinigingsprogramma / Droesbak legen“.
- ▶ Haal de droesbak er binnen 5 seconden uit en reinig deze.
- ▶ Reinig brewer met reinigingskwast.
- ▶ Plaats droesbak.
☒ Display: „Reinigingsprogramma / Tablet inwerpen“.



- ▶ Open de inworp voor gemalen koffie.

Optie 1: Zonder dekselbewaking

- ▶ Werp de reinigingstablet in.
- ▶ Sluit decaf deksel.
- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Met dekselbewaking

- ▶ Werp Reinigingstablet binnen 15 sec in.
- ▶ Sluit decaf deksel.



Optie 1: Zonder melkafgifte / gedeactiveerd melksysteem

- ▶ Verder bij stap 6.

Optie 2: Met melkafgifte

- ☒ Display: „Reinigingsprogramma / Reinigingsmiddel“.
- ▶ Vul de reinigingscontainer met een mengsel van 100 ml Schaerer reinigingsmiddel en 1000 ml water.



Optie 1: Milk Smart

- ▶ Leg slangen in de reinigingscontainer (1).
- Het uiteinde van de slang moet op de bodem van de container liggen.
- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: MilkSmart Cooler

- ▶ Open de deur (2).
- ▶ Trek slang van het deksel af.
- ▶ Reinig melkcontainer en deksel.
- ▶ Plaats deksel op reinigingscontainer.
- ▶ Steek slang op deksel.
- ▶ Zet de reinigingscontainer erin.
- ▶ Laat de deur open.
- ▶ Druk op de toets .



- ☒ Reiniging loopt (duur zie display).

Display: „Reinigingsprogramma / Spoelwater“.

- ▶ Spoel reinigingscontainer uit en vul deze met 1000 ml vers water.

Optie 1: Milk Smart

- ▶ Herhaling stap 4.

Optie 2: Milk Smart Cooler

- ▶ Monteer deksel en slang op de reinigingscontainer.
- ▶ Zet container erin. Laat de deur open.
- ▶ Druk op de toets .
- ☒ Reiniging/spoeling loopt (duur zie display).

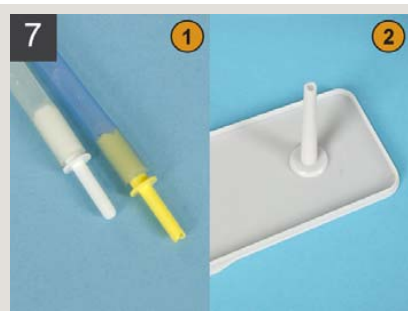


Optie 1: Zonder stoom; of gedeactiveerde stoomboilerspoeling

- ☒ Reiniging/spoeling loopt (duur zie display).
- ▶ Verder bij stap 7.

Optie 2: Met stoom en geactiveerde stoomboilerspoeling

- ☒ Display: „Reinigingsprogramma / Hete spoeling“.
- ▶ Zet kan (ca. 1 l capaciteit) onder de stoompijp.
- ▶ Druk op de toets .
- ☒ Hete spoeling loopt.



Display: „Verwijder spoelwater“.

- ▶ Verwijder reinigingscontainer en spoel deze uit.

Optie 1: Milk Smart

- ▶ Reinig de melkslangen aan buitenkant met een vochtige doek (1).

Optie 2: Milk Smart Cooler

- ▶ Maak deksel en pijpje grondig schoon met een vochtige doek.
- ▶ Monteer slang en deksel op melkcontainer.
- ▶ Zet melkcontainer erin.
- ▶ Druk op de toets .



Na pakken van melkproducten of bij gedeactiveerd melksysteem:

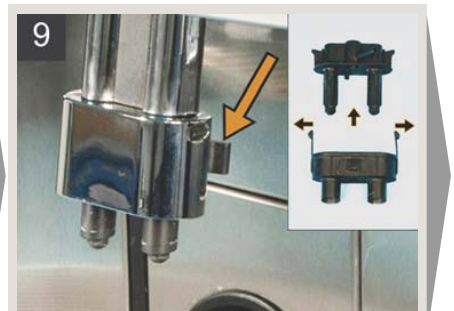
- ☒ Display: Melksysteem aan / uit.

Optie 1: Melksysteem aan

- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Melksysteem uit

- ▶ Druk op de toets .
- ☒ Automatische reiniging beëindigd.
- ▶ Maak schuimerkop los uit de houder (druk op ontgrendeling rechtsachter).
- ▶ Trek de slang van de schuimerkop af.



- ▶ Demonteer de schuimerkop en reinig deze onder warm, stromend water.
- ▶ Verwijder resten met borstel.
- ▶ Monteer de schuimerkop weer en plaats deze terug („klik“ bij vastklikken).
- ▶ Breng de slang weer op de schuimerkop aan (vergeet veer niet).

Optie 1: Machine zonder stoom

- ▶ Verder bij stap 11.

Optie 2: Machine met stoom

- ▶ Vul een container met 50 ml Schaerer reinigingsmiddel en 500 ml water.



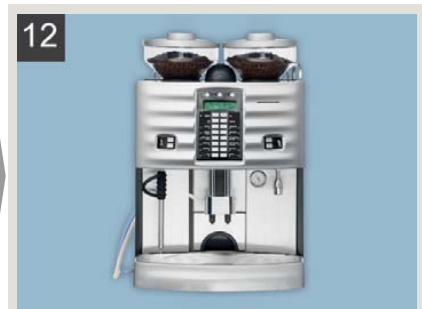
- ▶ Schroef de stoompijp eraf, demonteer deze en leg deze 10 min in het mengsel.
- ▶ Spoel de delen van de stoompijp met schoon water af en zet alles in elkaar.
- ▶ Schroef de stoompijp erin.
- ▶ Druk 5 keer kort op de stoomtoets ± om reinigingsmiddelresten te verwijderen.

Optie 1: Auto-, Super- of Finesteam

- ▶ Reinig de temperatuursonde met een vochtige doek.



- ▶ Reinig het lekbakrooster onder warm, stromend water.
- ▶ Reinig de lekbak met een vochtige doek.
- ▶ Breng het lekbakrooster weer aan.
- ▶ Reinig de buitenzijden van de machine met een vochtige doek.



Optie 1: Indien met programmering „Standby na reiniging“

- ☒ Machine schakelt automatisch naar „Standby“.

Bij opnieuw starten, na pakken van melkproducten en aansluitende melksysteemreiniging:

- ☒ Display: „Verwijder spoelwater“.
- ▶ Voer naderhand handmatige reiniging vanaf stap 7 uit.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met bonen, water, melk, poeder of andere koffiebestanddelen kan leiden tot gezondheidsklachten!
Houd u aan de hygiënevoorschriften van HACCP!



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften HACCP“ in de gebruiksaanwijzing.

Coffee Art Plus met Cup & Cool



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

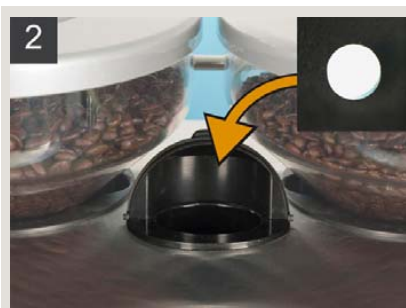
VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



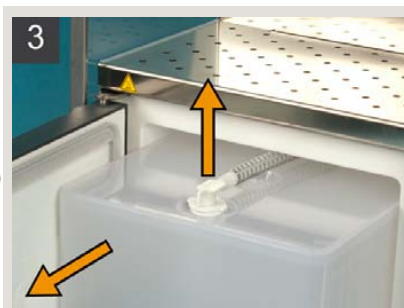
In het afgiftegebied voor producten, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.



- Druk op toets gedurende ca. 4 sec.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Droesbak legen“.
- Haal de droesbak er binnen 5 seconden uit en reinig deze.
- Reinig brewer met reinigingskwast.
- Plaats droesbak.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Tablet inwerpen“.



- Open de inworp voor gemalen koffie.
- Optie 1: Zonder dekselbewaking**
- Werp de reinigingstablet in.
 - Sluit decaf deksel.
 - Druk op de toets .
- Optie 2: Met dekselbewaking**
- Werp Reinigingstablet binnen 15 sec in.
 - Sluit decaf deksel.



Optie 1: Zonder melkafgifte / gedeactiveerd melksysteem

- Verder bij stap 6.

Optie 2: Met melkafgifte

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Reinigingsmiddel“.
- Open de deur van de koelunit.
- Trek slang van het deksel af.
- Spoel melkcontainer en deksel uit.
- Vul de reinigingscontainer met een mengsel van 100 ml Schaerer reinigingsmiddel en 1000 ml water.



- Monteer deksel en slang op de reinigingscontainer.
- Zet de reinigingscontainer erin.
- Laat de deur open.
- Druk op de toets .
 - ☑ Reiniging loopt (duur zie display).

Display: „Reinigingsprogramma / Spoelwater“.

- Spoel reinigingscontainer en deksel uit en vul deze met 1000 ml vers water.



- Monteer deksel en slang op de reinigingscontainer.
- Zet de reinigingscontainer erin.
- Laat de deur open.
- Druk op de toets .
 - ☑ Reiniging/spoeling loopt (duur zie display).

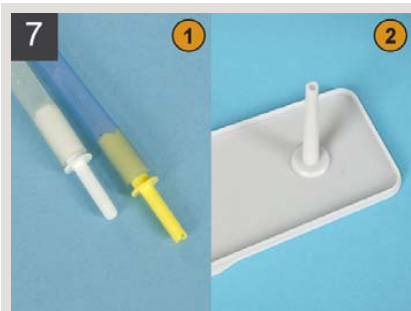


Optie 1: Zonder stoom; of gedeactiveerde stoomboilerspoeling

- ☑ Reiniging/spoeling loopt (duur zie display).
- Verder bij stap 7.

Optie 2: Met stoom en geactiveerde stoomboilerspoeling

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Hete spoeling“.
- Zet kan (ca. 1 l capaciteit) onder de stoompijp.
- Druk op de toets .
 - ☑ Hete spoeling loopt.


Optie 1: Met geactiveerd melksysteem.

- Verder bij stap 8.

Optie 2: Met gedeactiveerd melksysteem.

Display: „Verwijder spoelwater“.

- Verwijder reinigingscontainer en spoel deze uit.
- Maak deksel en pijpje grondig schoon met een vochtige doek.
- Monteer slang en deksel op melkcontainer.
- Zet melkcontainer erin.
- Druk op toets .



Na pakken van melkproducten of bij gedeactiveerd melksysteem:

- ☒ Display: Melksysteem aan / uit.

Optie 1: Melksysteem aan

- Druk op de toets .

Optie 2: Melksysteem uit

- Druk op de toets .
- ☒ Automatische reiniging beëindigd.
- Maak schuimerkop los uit de houder (druk op ontgrendeling rechts).
- Trek de slang van de schuimerkop af.
- Demonteer de schuimerkop en reinig deze onder warm, stromend water.
- Verwijder resten met borstel.



- Zet de schuimerkop in elkaar en monteer deze weer („klik“ bij vastklikken).
- Breng de slang weer op de schuimerkop aan (vergeet veer niet).

Optie 1: Machine zonder stoom

- Verder bij stap 11.

Optie 2: Machine met stoom

- Vul een container met 50 ml Schaerer reinigingsmiddel en 500 ml water.
- Schroef de stoompijp eraf, demonteer deze en leg deze 10 min in het mengsel.



- Spoel de delen van de stoompijp met schoon water af en zet alles in elkaar.
- Schroef de stoompijp erin.
- Druk 5 keer kort op de stoomtoets ± om reinigingsmiddelresten te verwijderen.

Optie 1: Auto-, Super- of Finesteam

- Reinig de temperatuursonde met een vochtige doek.



- Reinig het lekbakrooster onder stromend, warm water.
- Reinig de lekbak met een vochtige doek.
- Breng het lekbakrooster weer aan.
- Reinig de buitenzijden van de machine met een vochtige doek.



Indien met programmering „Standby na reiniging“:

- ☒ Machine schakelt automatisch naar „Standby“.

Bij opnieuw starten, na pakken van melkproducten en aansluitende melksysteemreiniging:

- ☒ Display: „Verwijder spoelwater“.
- Voer naderhand reiniging vanaf stap 7 uit.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met bonen, water, melk, poeder of andere koffiebesteddelen kan leiden tot gezondheidsklachten!
Houd u aan de hygiënevoorschriften van HACCP!



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften HACCP“ in de gebruiksaanwijzing.

Coffee Art Plus met koudemelksysteem



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

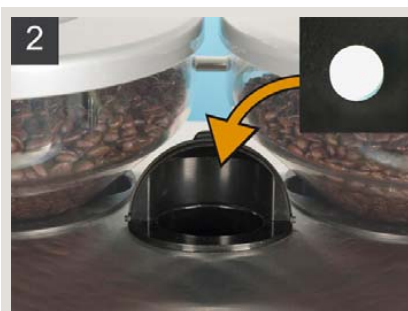
VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



In het afgiftegebied voor producten, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.



- ▶ Druk op toets gedurende ca. 4 sec.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Droesbak legen“.
- ▶ Haal de droesbak er binnen 5 seconden uit en reinig deze.
- ▶ Reinig brewer met reinigingskwast.
- ▶ Plaats droesbak.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Tablet inwerpen“.



- ▶ Open de inworp voor gemalen koffie.

Optie 1: Zonder dekselbewaking

- ▶ Werp de reinigingstablet in.
- ▶ Sluit decaf deksel.
- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Met dekselbewaking

- ▶ Werp Reinigingstablet binnen 15 sec in.
- ▶ Sluit decaf deksel.



Optie 1: Zonder stoom; zonder stoomboilerspoeling

- ▶ Verder bij stap 4.

Optie 2: Met stoom; met stoomboilerspoeling

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Hete spoeling“.
- ▶ Zet kan (met ca. 1 l capaciteit) onder de stoompijp.
- ▶ Druk op de toets .
- ☑ Hete spoeling loopt (duur zie display).



Optie 1: Met gedeactiveerd melksysteem

- ☑ Koffiesysteemreiniging start (duur zie display).
- ▶ Verder bij stap 6.

Optie 2: Met geactiveerd melksysteem

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Reinigingsmiddel“.
- ▶ Open de deur van de koelunit.
- ▶ Verwijder melkcontainer.
- ▶ de reinigingscontainer met 100 ml Schaerer reinigingsmiddel.
- ▶ Zet de reinigingscontainer erin.



- ▶ Leg slang in de container en laat de deur open (2).
- ▶ Druk op de toets .
- ☑ Reiniging loopt (duur zie display).

Display: „Verwijder reinigingsmiddel“.

- ▶ Verwijder reinigingscontainer en spoel deze uit.
- ▶ Maak slang aan buitenkant schoon met een vochtige doek.
- ▶ Druk op de toets .



Na pakken van melkproducten of bij gedeactiveerd melksysteem:

- ☑ Display: Melksysteem aan / uit.

Optie 1: Melksysteem aan

- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Melksysteem uit

- ▶ Druk op de toets .
- ☑ Automatische reiniging beëindigd.



- ▶ Maak schuimerkop los uit de houder (druk op ontgrendeling rechtsachter).
- ▶ Trek de slang van de schuimerkop af.
- ▶ Demonteer de schuimerkop en reinig deze onder warm, stromend water.
- ▶ Verwijder resten met borstel.
- ▶ Monteer de schuimerkop weer en plaats deze terug („klik“ bij vastklikken).
- ▶ Breng de slang weer op de schuimerkop aan (vergeet veer niet).



Optie 1: Machine zonder stoom

- ▶ Verder bij stap 10.

Optie 2: Machine met stoom

- ▶ Vul een container met 50 ml Schaerer reinigingsmiddel en 500 ml water.
- ▶ Schroef de stoompijp eraf, demonteer deze en leg deze 10 min in het mengsel.
- ▶ Spoel de delen van de stoompijp met schoon water af en zet alles in elkaar.
- ▶ Schroef de stoompijp erin.
- ▶ Druk 5 keer kort op de stoomtoets ± om reinigingsmiddelresten te verwijderen.



Optie 1: Auto-, Super- of Finesteam

- ▶ Reinig de temperatuursonde met een vochtige doek.



- ▶ Reinig het lekbakrooster onder warm, stromend water.
- ▶ Reinig de lekbak met een vochtige doek.
- ▶ Breng het lekbakrooster weer aan.
- ▶ Reinig de buitenzijden van de machine met een vochtige doek.



Indien met programmering „Standby na reiniging“:

- ☒ Machine schakelt automatisch naar „Standby“.

Bij opnieuw starten, bij geactiveerd melksysteem en aansluitende melksysteemreiniging:

- ☒ Display: „Verwijder reinigingsmiddel“.

- ▶ Voer naderhand reiniging vanaf stap 7 uit.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met bonen, water, melk, poeder of andere koffiebestanddelen kan leiden tot gezondheidsklachten!
Houd u aan de hygiënevoorschriften van HACCP!



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften HACCP“ in de gebruiksaanwijzing.

Coffee Art Plus met Center Milk



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

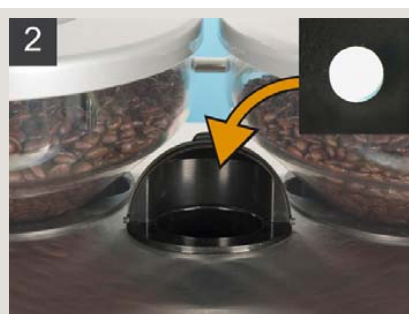
VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



In het afgiftegebied voor producten, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.



- ▶ Druk op toets gedurende ca. 3 sec.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Droesbak legen“.
- ▶ Haal de droesbak er binnen 5 seconden uit en reinig deze.
- ▶ Reinig brewer met reinigingskwast.
- ▶ Plaats droesbak.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Tablet inwerpen“.



- ▶ Open de inworp voor gemalen koffie.

Optie 1: Zonder dekselbewaking

- ▶ Werp de reinigingstablet in.
- ▶ Sluit decaf deksel.
- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Met dekselbewaking

- ▶ Werp Reinigingstablet binnen 15 sec in.
- ▶ Sluit decaf deksel.



Optie 1: Zonder stoom; zonder stoomboilerspoeling

- ▶ Verder bij stap 4.

Optie 2: Met stoom; met stoomboilerspoeling

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Hete spoeling“.
- ▶ Zet kan (met ca. 1 l capaciteit) onder de stoompijp.
- ▶ Druk op de toets .
 - ☑ Hete spoeling loopt (duur zie display).



Optie 1: Met gedeactiveerd melksysteem

- ☑ Koffiesysteemreiniging start (duur zie display).
- ▶ Verder bij stap 6.

Optie 2: Met geactiveerd melksysteem

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Reinigingsmiddel“.
- ▶ Open koelunit.
- ▶ Verwijder melkcontainer.
- ▶ de reinigingscontainer met 100 ml Schaerer reinigingsmiddel.
- ▶ Zet de reinigingscontainer erin (1).



- ▶ Leg een slang (2) in elke kamer en laat de deur open.
- ▶ Druk op de toets .
- ☑ Reiniging loopt (duur zie display).

Display: „Verwijder reinigingsmiddel“.

- ▶ Verwijder reinigingscontainer en spoel deze uit.
- ▶ Maak slang aan buitenkant schoon met een vochtige doek.
- ▶ Druk op de toets .



Na pakken van melkproducten of bij gedeactiveerd melksysteem:

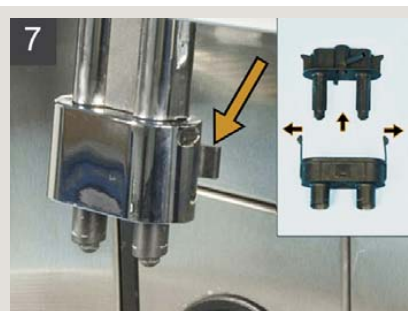
- ☑ Display: Melksysteem aan / uit.

Optie 1: Melksysteem aan

- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Melksysteem uit

- ▶ Druk op de toets .
- ☑ Automatische reiniging beëindigd.



- ▶ Maak schuimerkop los uit de houder (druk op ontgrendeling rechtsachter).
- ▶ Trek de slang van de schuimerkop af.
- ▶ Demonteer de schuimerkop en reinig deze onder warm, stromend water.
- ▶ Verwijder resten met borstel.
- ▶ Monteer de schuimerkop weer en plaats deze terug („klik“ bij vastklikken).
- ▶ Breng de slang weer op de schuimerkop aan (vergeet veer niet).



Optie 1: Machine zonder stoom

- ▶ Verder bij stap 10.

Optie 2: Machine met stoom

- ▶ Vul een container met 50 ml Schaerer reinigingsmiddel en 500 ml water.
- ▶ Schroef de stoompijp eraf, demonteer deze en leg deze 10 min in het mengsel.
- ▶ Spoel de delen van de stoompijp met schoon water af en zet alles in elkaar.
- ▶ Schroef de stoompijp erin.
- ▶ Druk 5 keer kort op de stoomtoets ± om reinigingsmiddelresten te verwijderen.



Optie 1: Auto-, Super- of Finesteam

- ▶ Reinig de temperatuursonde met een vochtige doek.



- ▶ Reinig het lekbakrooster onder warm, stromend water.
- ▶ Reinig de lekbak met een vochtige doek.
- ▶ Breng het lekbakrooster weer aan.
- ▶ Reinig de buitenzijden van de machine met een vochtige doek.



Indien met programmering „Standby na reiniging“:

- ☒ Machine schakelt automatisch naar „Standby“.

Bij opnieuw starten:

- ☒ Display: „Verwijder reinigingsmiddel“.

- ▶ Voer naderhand reiniging vanaf stap 7 uit.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met bonen, water, melk, poeder of andere koffiebestedelen kan leiden tot gezondheidsklachten!

Houd u aan de hygiënevoorschriften van HACCP!



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften HACCP“ in de gebruiksaanwijzing.

Coffee Art Plus met Twin Milk



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

VOORZICHTIG!

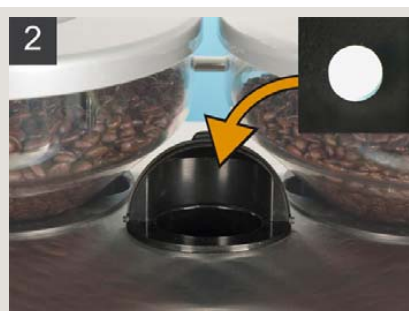
Gevaar voor de gebruiker!



In het afgiftegebied voor producten, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.



- ▶ Druk op toets gedurende ca. 4 sec.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Droesbak legen“.
- ▶ Haal de droesbak er binnen 5 seconden uit en reinig deze.
- ▶ Reinig brewer met reinigingskwast.
- ▶ Plaats droesbak.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Tablet inwerpen“.



- ▶ Open de inworp voor gemalen koffie.

Optie 1: Zonder dekselbewaking

- ▶ Werp de reinigingstablet in.
- ▶ Sluit decaf deksel.
- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Met dekselbewaking

- ▶ Werp Reinigingstablet binnen 15 sec in.
- ▶ Sluit decaf deksel.

**Optie 1: Zonder stoom; zonder stoomboilerspoeling**

- ▶ Verder bij stap 4.

Optie 2: Met stoom; met stoomboilerspoeling

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Hete spoeling“.
- ▶ Zet kan (met ca. 1 l capaciteit) onder de stoompijp.
- ▶ Druk op de toets .
- ☑ Hete spoeling loopt (duur zie display).

**Optie 1: Met gedeactiveerd melksysteem**

- ☑ Koffiesysteemreiniging start (duur zie display).
- ▶ Verder bij stap 6.

Optie 2: Met geactiveerd melksysteem

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Reinigingsmiddel“.
- ▶ Open koelunit.
- ▶ Verwijder melkcontainer.
- ▶ Vul de reinigingscontainer met 100 ml Schaerer reinigingsmiddel.
- ▶ Zet de reinigingscontainer erin (1).



- ▶ Leg een slang in elke kamer (2) en laat de deur open.

- ▶ Druk op de toets .
- ☑ Reiniging loopt (duur zie display).

Display: „Verwijder reinigingsmiddel“.

- ▶ Verwijder reinigingscontainer en spoel deze uit.
- ▶ Maak slang aan buitenkant schoon met een vochtige doek.
- ▶ Druk op de toets .



Na pakken van melkproducten of bij gedeactiveerd melksysteem:

- ☑ Display: Melksysteem aan / uit.

Optie 1: Melksysteem aan

- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Melksysteem uit

- ▶ Druk op de toets.
- ☑ Automatische reiniging beëindigd.



- ▶ Maak schuimerkop los uit de houder (druk op ontgrendeling rechtsachter).
- ▶ Trek de slang van de schuimerkop af.
- ▶ Demonteer de schuimerkop en reinig deze onder warm, stromend water.
- ▶ Verwijder resten met borstel.
- ▶ Monteer de schuimerkop weer en plaats deze terug („klik“ bij vastklikken).
- ▶ Breng de slang weer op de schuimerkop aan (vergeet veer niet).



Optie 1: Machine zonder stoom

- ▶ Verder bij stap 10.

Optie 2: Machine met stoom

- ▶ Vul een container met 50 ml Schaerer reinigingsmiddel en 500 ml water.
- ▶ Schroef de stoompijp eraf, demonteer deze en leg deze 10 min in het mengsel.
- ▶ Spoel de delen van de stoompijp met schoon water af en zet alles in elkaar.
- ▶ Schroef de stoompijp erin.
- ▶ Druk 5 keer kort op de stoomtoets ± om reinigingsmiddelresten te verwijderen.



Optie 1: Auto-, Super- of Finesteam

- ▶ Reinig de temperatuursonde met een vochtige doek.



- ▶ Reinig het lekbakrooster onder warm, stromend water.
- ▶ Reinig de lekbak met een vochtige doek.
- ▶ Breng het lekbakrooster weer aan.
- ▶ Reinig de buitenzijden van de machine met een vochtige doek.



Indien met programmering „Standby na reiniging“:

- ☒ Machine schakelt automatisch naar „Standby“.

Bij opnieuw starten:

- ☒ Display: „Verwijder reinigingsmiddel“.

- ▶ Voer naderhand reiniging vanaf stap 7 uit.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met bonen, water, melk, poeder of andere koffiebestanddelen kan leiden tot gezondheidsklachten!

Houd u aan de hygiënevoorschriften van HACCP!



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften HACCP“ in de gebruiksaanwijzing.

Coffee Art Plus met Under Counter-melksysteem



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

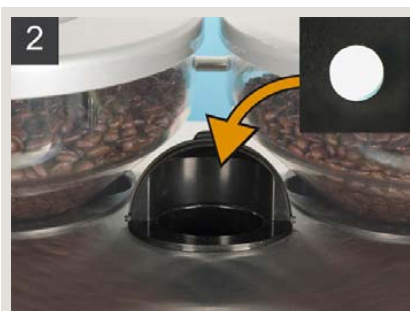
VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



In het afgiftegebied voor producten, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.



- ▶ Druk op toets gedurende ca. 4 sec.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Droesbak legen“.
- ▶ Haal de droesbak er binnen 5 seconden uit en reinig deze.
- ▶ Reinig brewer met reinigingskwast.
- ▶ Plaats droesbak.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Tablet inwerpen“.



- ▶ Open de inworp voor gemalen koffie.

Optie 1: Zonder dekselbewaking

- ▶ Werp de reinigingstablet in.
- ▶ Sluit decaf deksel.
- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Met dekselbewaking

- ▶ Werp Reinigingstablet binnen 15 sec in.
- ▶ Sluit decaf deksel.



Optie 1: Zonder stoom; zonder stoomboilerspoeling

- ▶ Verder bij stap 4.

Optie 2: Met stoom; met stoomboilerspoeling

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Hete spoeling“.
- ▶ Zet kan (met ca. 1 l capaciteit) onder de stoompijp.
- ▶ Druk op de toets .
 - ☑ Hete spoeling loopt (duur zie display).



Optie 1: Met gedeactiveerd melksysteem

- ☑ Koffiesysteemreiniging start (duur zie display).
- ▶ Verder bij stap 6.

Optie 2: Met geactiveerd melksysteem

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Reinigingsmiddel“.
- ▶ Open koelunit.
- ▶ Verwijder melkcontainer.
- ▶ Vul de reinigingscontainer met 100 ml Schaerer reinigingsmiddel.
- ▶ Zet de reinigingscontainer erin.



- ▶ Leg slang in de container en laat de deur open (2).
 - ▶ Druk op de toets .
 - ☑ Reiniging loopt (duur zie display).
- Display: „Verwijder reinigingsmiddel“.

- ▶ Verwijder reinigingscontainer en spoel deze uit.
- ▶ Maak slang aan buitenkant schoon met een vochtige doek.
- ▶ Druk op de toets .



Na pakken van melkproducten of bij gedeactiveerd melksysteem:

- ☑ Display: Melksysteem aan / uit.

Optie 1: Melksysteem aan

- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Melksysteem uit

- ▶ Druk op de toets .
 - ☑ Automatische reiniging beëindigd.



- ▶ Maak schuimerkop los uit de houder (druk op ontgrendeling rechtsachter).
- ▶ Trek de slang van de schuimerkop af.
- ▶ Demonteer de schuimerkop en reinig deze onder warm, stromend water.
- ▶ Verwijder resten met borstel.
- ▶ Monteer de schuimerkop weer en plaats deze terug („klik“ bij vastklikken).
- ▶ Breng de slang weer op de schuimerkop aan (vergeet veer niet).



Optie 1: Machine zonder stoom

- ▶ Verder bij stap 10.

Optie 2: Machine met stoom

- ▶ Vul een container met 50 ml Schaerer reinigingsmiddel en 500 ml water.
- ▶ Schroef de stoompijp eraf, demonteer deze en leg deze 10 min in het mengsel.
- ▶ Spoel de delen van de stoompijp met schoon water af en zet alles in elkaar.
- ▶ Schroef de stoompijp erin.
- ▶ Druk 5 keer kort op de stoomtoets ± om reinigingsmiddelresten te verwijderen.



Optie 1: Auto-, Super- of Finesteam

- ▶ Reinig de temperatuursonde met een vochtige doek.



- ▶ Reinig het lekbakrooster onder warm, stromend water.
- ▶ Reinig de lekbak met een vochtige doek.
- ▶ Breng het lekbakrooster weer aan.
- ▶ Reinig de buitenzijden van de machine met een vochtige doek.



Indien met programmering „Standby na reiniging“:

- ☒ Machine schakelt automatisch naar „Standby“.

Bij opnieuw starten, bij geactiveerd melksysteem en aansluitende melksysteemreiniging:

- ☒ Display: „Verwijder reinigingsmiddel“.

- ▶ Voer naderhand reiniging vanaf stap 7 uit.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met bonen, water, melk, poeder of andere koffiebestedelen kan leiden tot gezondheidsklachten!
Houd u aan de hygiënevoorschriften van HACCP!



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften HACCP“ in de gebruiksaanwijzing.

Coffe Art Plus met poederdoseerinrichting



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

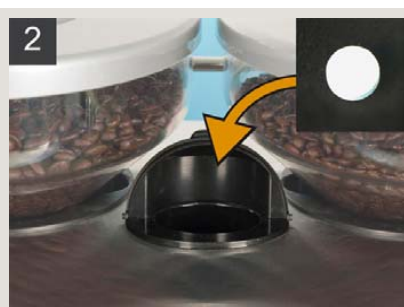
VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



In het afgiftegebied voor producten, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.



- ▶ Druk op toets gedurende ca. 4 sec.
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Droesbak legen“.
- ▶ Trek de droesbak er binnen 5 sec uit en reinig deze.
- ▶ Reinig brewer met reinigingskwast.
- ▶ Plaats droesbak.
 - ☑ Display: „Controleren of mixer is geplaatst“.
- ▶ Druk op de toets .
 - ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Tablet inwerpen“.



- ▶ Open de inworp voor gemalen koffie (DECAF).

Optie 1: Zonder bewaking

- ▶ Werp de reinigingstablet in.
- ▶ Sluit decaf deksel.
- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Met bewaking

- ▶ Werp Reinigingstablet binnen 15 sec in.
- ▶ Sluit decaf deksel.



Optie 1: Zonder stoom; zonder stoomboilerspoeling

- ▶ Verder bij stap 4.

Optie 2: Met stoom; met stoomboilerspoeling

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Hete spoeling“.
- ▶ Zet kan (met ca. 1 l capaciteit) onder de stoompijp.
- ▶ Druk op de toets .
- ☑ Hete spoeling loopt (duur zie display).



Optie 1: Met gedeactiveerd melksysteem

- ☑ Koffiesysteemreiniging start (duur zie display).
- ▶ Verder bij stap 6.

Optie 2: Met geactiveerd melksysteem

- ☑ Display: „Reinigingsprogramma / Reinigingsmiddel“.
- ▶ Open koelunit.
- ▶ Verwijder melkcontainer.
- ▶ Vul de reinigingscontainer met 100 ml Schaerer reinigingsmiddel.
- ▶ Zet de reinigingscontainer erin.



- ▶ Leg slang in de container en laat de deur open (2).
 - ▶ Druk op de toets .
 - ☑ Reiniging loopt (duur zie display).
- Display: „Verwijder reinigingsmiddel“.

- ▶ Verwijder reinigingscontainer en spoel deze uit.
- ▶ Maak slang aan buitenkant schoon met een vochtige doek.
- ▶ Druk op de toets .



Na pakken van melkproducten of bij gedeactiveerd melksysteem:

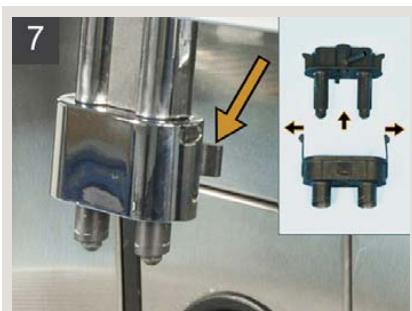
- ☑ Display: Melksysteem aan / uit.

Optie 1: Melksysteem aan

- ▶ Druk op de toets .

Optie 2: Melksysteem uit

- ▶ Druk op de toets .
- ☑ Automatische reiniging beëindigd.



- ▶ Maak schuimerkop los uit de houder (druk op ontgrendeling rechtsachter).
- ▶ Trek de slang van de schuimerkop af.
- ▶ Demonteer de schuimerkop en reinig deze onder warm, stromend water.
- ▶ Verwijder resten met borstel.
- ▶ Monteer de schuimerkop weer en plaats deze terug („klik“ bij vastklikken).
- ▶ Breng de slang weer op de schuimerkop aan (vergeet veer niet).



Optie 1: Machine zonder stoom

- ▶ Verder bij stap 10.

Optie 2: Machine met stoom

- ▶ Vul een container met 50 ml Schaerer reinigingsmiddel en 500 ml water.
- ▶ Schroef de stoompijp eraf, demonteer deze en leg deze 10 min in het mengsel.
- ▶ Spoel de delen van de stoompijp met schoon water af en zet alles in elkaar.
- ▶ Schroef de stoompijp erin.
- ▶ Druk 5 keer kort op de stoomtoets ± om reinigingsmiddelresten te verwijderen.



Optie 1: Auto-, Super- of Finesteam

- ▶ Reinig de temperatuursonde met een vochtige doek.



- ▶ Reinig het lekbakrooster onder warm, stromend water.
- ▶ Reinig de lekbak met een vochtige doek.
- ▶ Breng het lekbakrooster weer aan.
- ▶ Reinig de buitenzijden van de machine met een vochtige doek.



Indien met programmering „Standby na reiniging“:

- ☒ Machine schakelt automatisch naar „Standby“.

Bij opnieuw starten, bij geactiveerd melksysteem en aansluitende melksysteemreiniging:

- ☒ Display: „Verwijder reinigingsmiddel“.

- ▶ Voer naderhand reiniging vanaf stap 7 uit.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met bonen, water, melk, poeder of andere koffibestanddelen kan leiden tot gezondheidsklachten!

Houd u aan de hygiënevoorschriften van HACCP!



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften HACCP“ in de gebruiksaanwijzing.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Bijgeplaatste koelunit

Gebruik geen schuurmiddelen.

- Open deur en verwijder melkcontainer.
- Vul een container met 50 ml Schaerer reinigingsmiddel en 500 ml water.
- Maak met de reinigungsoplossing de koelunit van binnen schoon.
- Veeg alles na met schoon water.
- Wrijf alles droog met een zachte doek.
- Plaats melkcontainer weer terug.
- Sluit de deur.

Melkcontainer

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Gebruik geen schuurmiddelen.

- Open deur en verwijder melkcontainer.
- Vul een container met 50 ml Schaerer reinigingsmiddel en 500 ml water.
- Maak met de reinigungsoplossing de melkcontainer schoon.
- Spoel alles uit met schoon water.
- Wrijf alles droog met een zachte doek.
- Plaats melkcontainer weer terug.
- Sluit de deur.

Drink- en afvalwatertank (optie)

Externe drinkwatertank

- Spoel de drinkwatertank dagelijks grondig uit.

Vul deze pas de dag erna met vers drinkwater.



Afvalwatertank

- Maak de afvalwatertank dagelijks leeg en spoel deze grondig uit.

Wekelijkse reiniging

Coffee Art & Coffee Art Plus met poedersysteem



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en „Reiniging“ in de gebruiksaanwijzing.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



In het afgiftegebied voor producten, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.

1

- ▶ Schakel de machine naar standby door op de toets te drukken.
- ▶ Maak schuimerkop los uit de houder (ontgrendeling rechtsachter, foto 1).
- ▶ Verwijder slangen van de schuimerkop.
- ▶ Demonteer de schuimerkop en reinig deze onder warm, stromend water.
- ▶ Verwijder resten met borstel.

2

- ▶ Schuif afdekking naar boven en verwijder deze.
- ▶ Verwijder productslang bij de mixerbeker.

3

- ▶ Draai de hendel onder de mixerbeker tegen de klok in (zie foto 3).
- ▶ Trek de mixerbeker naar voren eruit.
- ▶ Verwijder productslang van de machine.

4

- ▶ Haal mixerbeker in 2 delen uit elkaar (zie afbeelding).
- ▶ Reinig de onderdelen en productslang onder stromend, warm water.

Monteer de onderdelen pas als zij droog zijn!

5

- ▶ Monteer de mixerbeker in omgekeerde volgorde weer. Monteer de slangen weer (vergeet veer niet!).
- ▶ Zet opvangbak weer onder de mixer.
- ▶ Monteer de afdekking weer.

6

1x100ml

Alleen voor machines met melksysteem.

- ▶ Voer de stappen 1 tot 11 van de dagelijkse reiniging uit met wekelijks reinigingsmiddel.

Optie 1: Dosering SCA

- ▶ Vul de reinigingscontainer met een mengsel van 100 ml Schaerer reinigingsmiddel en 1000 ml water.

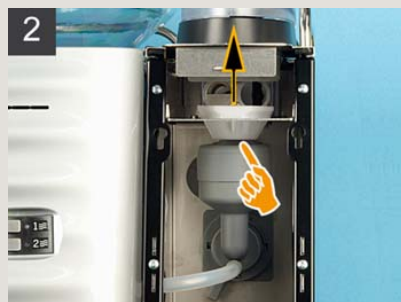
Optie 2: Dosering SCPlus

- ▶ Vul de reinigingscontainer met 100 ml Schaerer reinigingsmiddel. 100 Water wordt automatisch toegevoegd door de machine.

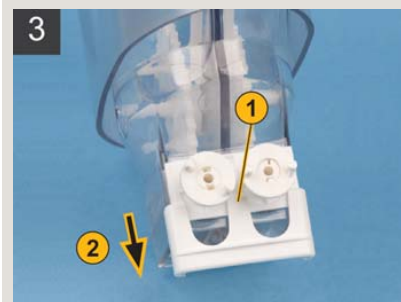
Reiniging naar behoefte



- Open vergrendeling.
- Verwijder poedercontainer.
- Schud poederrestant weg.



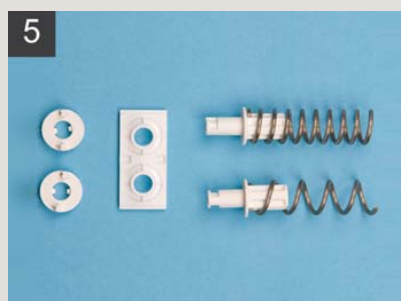
- Verwijder trechter boven de mixer en reinig deze.
- Verwijder vastzittende resten met een borstel.
- Monteer trechter weer.



- Til de afdekking in het midden op (1) en schuif deze omlaag (2).



- Trek transportwormen eruit.



- Reinig poedercontainer en onderdelen onder stromend water.
- Monteer de onderdelen pas als zij droog zijn!*
- Monteer de transportwormen weer in omgekeerde volgorde.
 - Schuif de transportwormen in de poedercontainer.
 - Monteer de afdekking weer.



- Plaats de poedercontainer weer terug.
- Sluit vergrendeling.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met bonen, water, melk, poeder of andere koffiebestanddelen kan leiden tot gezondheidsklachten!
Houd u aan de hygiënevoorschriften van HACCP!



Zie ook hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ - „Hygiënevoorschriften HACCP“ in de gebruiksaanwijzing.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



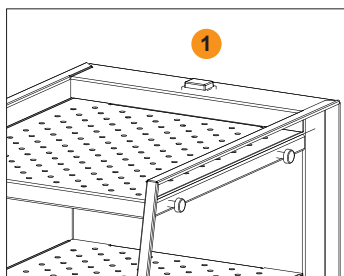
Bonencontainer

Gebruik geen schuurmiddelen!

- ▶ Sluit vergrendeling van de bonencontainers.
- ▶ Verwijder resterende bonen met de stofzuiger.
- ▶ Verwijder bonencontainers.
- ▶ Spoel bonencontainers onder stromend water (evt. met zeep) grondig uit en maak deze schoon met een zachte doek. Verwijder vastzittende resten met de borstel.
- ▶ Plaats de bonencontainer weer terug.

Bijzettoestellen

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Koppenwarmer (optie)

Gebruik geen schuurmiddelen!

- ▶ Schakel koppenwarmer met de schakelaar **1** uit.
 - ☒ Wacht tot de koppenwarmer is afgekoeld.
- ▶ Maak koppenetages wekelijks of indien nodig met een vochtige doek schoon.

Cup & Cool (optie)



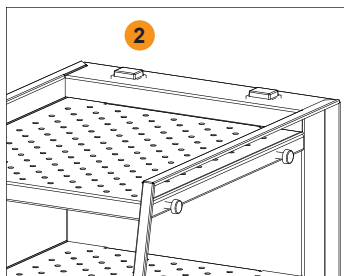
Zie "Bijgeplaatste koelunit en melkcontainer reinigen", pagina 47.

Koelunit ontdooien

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!

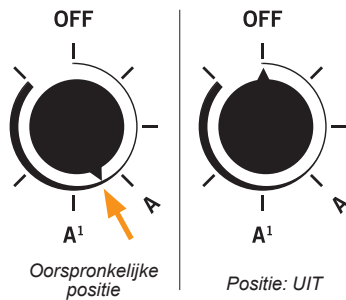


Wekelijks of zodra de ijslaag meer dan 3 mm bedraagt moet de koelunit worden ontdooid. Verwijder de ijslaag nooit met spitse of scherpe voorwerpen. De binnenzijden van de koelunit kunnen worden beschadigd.



Cup & Cool

- ▶ Koelunit met de aan/uit-schakelaar **2** uitschakelen.
- ▶ Deur open laten staan.
- ▶ Veeg het dooiwater weg met een zachte doek.
- ▶ Deur voor het inschakelen sluiten.



Koelunit voor koudemelksysteem

- ▶ Verwijder afdekking van koelunit.
- ▶ Zet de temperatuurschakelaar van de koelunit op „OFF“.
- ☑ Wacht min. 4 minuten tot de koelunit weer wordt ingeschakeld.
- ☑ Let op: Onthoud de oorspronkelijke positie van de schakelaar (markeer deze evt.).
- ▶ Open de deur.
- ▶ Veeg het dooiwater weg met een zachte doek.
- ▶ De deur voor het inschakelen sluiten.
- ▶ Zet de temperatuurschakelaar van de koelunit terug naar de oorspronkelijke positie.
- ▶ Breng de afdekking van de koelunit weer aan.

Koelunit voor milk smart systeem

- ▶ Temperatuurschakelaar aan de achterkant van de koelunit op "OFF" zetten.
- ☑ Wacht min. 4 minuten tot de koelunit weer wordt ingeschakeld.
- ☑ Let op: Onthoud de oorspronkelijke positie van de schakelaar (markeer deze evt.).
- ▶ Open de deur.
- ▶ Veeg het dooiwater weg met een zachte doek.
- ▶ De deur voor het inschakelen sluiten.
- ▶ Zet de temperatuurschakelaar van de koelunit terug naar de oorspronkelijke positie.



Reinigingsdwang



Als de reinigingsdwang is geactiveerd, blokkeert de machine automatisch bij bereiken van de ingestelde reinigingstijd.

HACCP-reinigingsconcept

Reinigingsvoorschriften

Bij een correct(e) installatie, onderhoud, service en reiniging voldoen de koffiemachines van Schaerer Ltd. aan de voorwaarden van de HACCP-eisen.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



Als de service en reiniging van de koffiemachine niet correct worden uitgevoerd, wordt de afgifte van melkdranken wat betreft de levensmiddelenhygiëne een heikel punt.

Neem de volgende punten in acht en volg deze op:

- Draag tijdens de reiniging veiligheidshandschoenen.
- Was de handen voor en na de reiniging grondig.
- Maak de koffiemachine dagelijks schoon, nadat de uitgiftes zijn beëindigd.
- Giet reinigingsmiddelen nooit in de melkcontainer.
- Giet het reinigingsmiddel nooit in de drinkwatertank (intern/extern).
- Reinigingsmiddelen mogen nooit worden gemengd.
- Bewaar reinigingsmiddelen apart van koffie, melk en automaatpoeder.
- Gebruik geen schuurmiddelen, borstels of reinigingsinstrumenten van metaal.
- Raak onderdelen die met producten in aanraking komen, na de reiniging niet meer aan.
- Let op de doserings- en veiligheidsaanwijzingen op het reinigingsmiddel en leef deze na.
- Ga voor de dagelijkse en wekelijkse reiniging te werk volgens de gebruiksaanwijzing en reinigingskaarten.



Maak voor een beter overzicht van de op handen zijnde en reeds uitgevoerde reinigingen gebruik van het reinigingsschema in dit hoofdstuk.

Reinigingsschema

Jaar: _____

☐ Januari

☐ Februari

☐ Maart

☐ April

☐ Mei

☐ Juni

☐ Juli

☐ Augustus

☐ September

☐ Oktober

☐ November

☐ December

Datum	Reiniging(en) uitgevoerd (tijdstip en handtekening):					Handtekening
	Dagelijks uitvoeren!			Wekelijks uitvoeren!		
	Dagelijkse reinigin- gen machine	Melkreservoir (optie)	Koelunit reinigen (optie)	Wekelijkse reinigin- gen machine	Koelunit ontdooien (optie)	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

Service en onderhoud

Onderhoud

Het onderhoud van de machine moet met de volgende intervallen worden uitgevoerd door een geautoriseerde servicepartner/servicetechnicus:

Schaerer Coffee Art:

- Na 40.000 uitgiften.

Schaerer Coffee Art Plus:

- Na 55.000 uitgiften.

Andere, algemeen geldige onderhoudsintervallen:

- Veiligheidsventielen om de 12 maanden.
- Boilers (stoomontwikkelaars, geisers) om de 72 maanden.

Als deze onderhoudsintervallen niet worden nageleefd, vervalt de Schaerer Ltd. fabrieksgarantie!

LET OP!
Verlies van garantie!



Externe waterfilter



De externe waterfilter moet na bereiken van het geprogrammeerde aantal liters worden vervangen door een geautoriseerde servicepartner/servicetechnicus.

Programmering

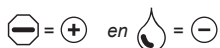
Toegang tot het programmeerniveau



Ga als volgt te werk om in het programmeerniveau te komen:

- Schuif de CHEF-kaart in de kaartlezer.
- ☑ Het programmeerniveau verschijnt op het display.

Navigatie in het programmeerniveau



Vooruit en achteruit in het menu/parameters instellen



Toegang-, bevestiging- of verder in het menu



Producttoets

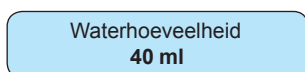
Overzicht van het programmeerniveau

De volgende menu's zijn beschikbaar:

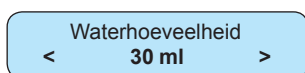
- Tellers aflezen
- Producttoetsen
- Systeeminstellingen
- Machine-schakelklok

Instellingsvoorbeelden

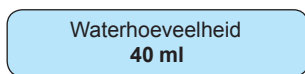
Getallenwaarde instellen



- Druk op toets [Enter], om in het instelbereik te komen



- Druk op de toetsen (+) / (-), om de waarde in te stellen



- Druk op toets [Enter], om te bevestigen

Opgegeven instelbereik kiezen



- Druk op toets [Enter], om in het instelbereik te komen



- Druk op de toetsen (+) / (-), om de optie in te stellen



- Druk op toets [Enter], om te bevestigen

Tellers aflezen

Dagteller

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Produktuitgifte tot. XXX	Alle productafgiftes worden weer- gegeven	-	-	-
Koffie producten XXX	Koffie-afgiftes worden weergege- ven	-	-	-
Capp. / koffie m.melk XXX	Cappuccino- en melk/koffie-af- giftes worden weergegeven	-	-	-
Melk/melkschuim XXX	Melk- en schuimafgiftes worden weergegeven	-	-	-
Caffeïnevrij (-arm) XXX	Cafeïnevrije afgiftes (DECAF) worden weergegeven	-	-	-
Dubbele prod. (2x) XXX	Afgiftes van dubbele producten worden weergegeven	-	-	-
Heetwater XXX	Heetwaterafgiftes worden weer- gegeven	-	-	-
Stoom producten XXX	Stoomafgiftes worden weergege- ven	-	-	-
Hete chocolade XXX	Afgiftes van warme chocolade wor- den weergegeven	-	-	<i>Verschijnt alleen wanneer de machine is uitgerust met een poedersysteem!</i>
Moccaccino XXX	Moccaccino-afgiftes worden weer- gegeven	-	-	<i>Verschijnt alleen wanneer de machine is uitgerust met een poedersysteem!</i>
Stoom-kopjesverwarmer XXX	Activeringen van stoom-kopjesver- warmer worden weergegeven	-	-	-
Producten (toetsen) XXX	De afgiftes van de gekozen toets worden weergegeven	-	-	-
Geld tellers XXX	De krediet-satistiek wordt weerge- geven	-	-	-
Penning tellers XXX	De penning-statistiek wordt weer- gegeven	-	-	-
Dagteller wissen Uitvoeren met "ON"	Teller wissen: - Druk op toets [⏻]. Teller niet wissen: - Druk op toets [⏻].	-	-	<i>Het wissen kan niet ongedaan worden gemaakt.</i>

Machineteller



De machineteller kan niet worden gewist.

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Produktuitgifte tot. XXX	Alle afgiftes worden weergegeven	-	-	-
Koffie producten XXX	Koffie-afgiftes worden weergegeven	-	-	-
Capp. / koffie m.melk XXX	Cappuccino- en melk/koffie-afgiftes worden weergegeven	-	-	-
Melk/melkschuim XXX	Melk- en schuimafgiftes worden weergegeven	-	-	-
Caffeïnevrij (-arm) XXX	Caffeïnevrije afgiftes (DECAF) worden weergegeven	-	-	-
Dubbele prod. (2x) XXX	Afgiftes van dubbele producten worden weergegeven	-	-	-
Heetwater XXX	Heetwaterafgiftes worden weergegeven	-	-	-
Stoom produkten XXX	Stoomafgiftes worden weergegeven	-	-	-
Hete chocolade XXX	Afgiftes van warme chocolade worden weergegeven	-	-	Versijnt alleen wanneer de machine is uitgerust met een poedersysteem!
Moccaccino XXX	Moccaccino-afgiftes worden weergegeven	-	-	Versijnt alleen wanneer de machine is uitgerust met een poedersysteem!
Koppenwarmer XXX	Activeringen van stoom-kopjesverwarmer worden weergegeven	-	-	-
Aantal reinigingen XXX	Het aantal uitgevoerde reinigingen wordt weergegeven	-	-	-
Aantal spoelingen XXX	Het aantal uitgevoerde spoelingen wordt weergegeven	-	-	-
Aantal melkreinigingen XXX	Het aantal uitgevoerde melksysteem-reinigingen wordt weergegeven	-	-	-
Brewcycli XXX	Het aantal zetbewegingen wordt weergegeven	-	-	-
Maalhoeveelheid tot. XXX.X g.	De mahlhoeveelheid (van beide molens) wordt weergegeven	-	-	-
Looptijd w-pomp [h] XX.X	De looptijd van de waterpomp wordt in uren weergegeven	-	-	-
Waterhoeveelheid XX liter.	De waterhoeveelheid wordt weergegeven	-	-	-

Serviceteller



De serviceteller kan niet worden gewist.

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Brew cycles brewer XXX	Alle zetbewegingen worden weer- gegeven	-	-	-
Brew cycles motor XXX	Alle brewmotorbewegingen wor- den weergegeven	-	-	-
Tijd mot molen l [h] X.XX	De maaltijd van de linker molen wordt weergegeven	-	-	-
Tijd mot molen r [h] X.XX	De maaltijd van de rechter molen wordt weergegeven	-	-	-
Luchtpomp looptijd X.XX	De looptijd van de luchtpomp wordt weergegeven	-	-	-
Relais koffie XXXX	Alle schakelingen van het koffie- relais worden weergegeven	-	-	-
Relais heet water 1 XXXX	Alle schakelingen van het heetwa- ter 1-relais worden weergegeven	-	-	-
Relais heet water 2 XXXX	Alle schakelingen van het heetwa- ter 2-relais worden weergegeven	-	-	-
Relais stoom 1 XXXX	Alle schakelingen van het stoom 1-relais worden weergegeven	-	-	-
Relais stoom 2 XXXX	Alle schakelingen van het stoom 2-relais worden weergegeven	-	-	-
Maalhoev. M rechts XXX.X g.	De maalhoeveelheid van de rech- ter molen wordt weergegeven	-	-	-
Maalhoev. G-links XXX.X g.	De maalhoeveelheid van de linker molen wordt weergegeven	-	-	-
Looptijd w-pomp [h] XXX	De looptijd van de waterpomp wordt in uren weergegeven	-	-	-
Laatste filterwissel 01.11.2011	Datum van de laatste filterwissel wordt weergegeven	-	-	-
Laatste service 01.11.2011	Datum van de laatste service wordt weergegeven	-	-	-

Reinigingsstatistiek



De reinigingsstatistiek kan niet worden gewist.

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Reiniging X/X > 01.03.2011 15:07 <	Alle op de machine uitgevoerde reinigingen worden weergegeven.	-	-	-

Foutenstatistiek



De foutenstatistiek kan niet worden gewist.

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Verwarmen heet water> 01.03.2011 18:07 <	Alle op de machine geregistreerde fouten worden weergegeven (incl. datum en tijd)	-	-	-

Producttoetsen

Dranken zonder melk (bijv. Espresso)

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
kies product > Druk toets <	Gewenste producttoets kiezen	-	-	-
Maalhoeveelheid 9,0 g	Hoeveelheid koffiempoeder	4,0 – 16,0 g	9,0 g	(Max.: 14,0 g.; afhankelijk van maalgraad).
Waterhoeveelheid 40 ml	Hoeveelheid koffiewater	10 – 600 ml	Espresso: 40 ml Koffie: 60 ml	-
Bypasswater 0.0 s	Hoeveelheid bypasswater	0,0 – 30,0 sec	0,0 sec	Versijnt alleen wanneer de machine is uitgerust met de optie Bypass.
2x maalhoeveelheid 14,0 g	Hoeveelheid koffiempoeder	4,0 – 16,0 g	14,0 g	(Max.: 14,0 g.; afhankelijk van maalgraad). Versijnt alleen wanneer in het menu afgiftevariant „Dubbel product“ is geprogrammeerd.

Dranken met melk (bijv. Cappuccino)

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Kies product > Druk toets <	Gewenste producttoets kiezen	-	-	-
Koudemelktijd 0.0 s	Duur van de afgifte van koude melk	0,0 – 40,0 sec	0,0 sec	<i>Alleen mogelijk voor de Coffee Art Plus met koudemelksysteem of Under Counter-melksysteem.</i>
Hete melktijd 0.0 s	Duur van de afgifte van warme melk	0,0 – 40,0 sec	0,0 sec	<i>Alleen mogelijk voor machines met melksysteem.</i>
Schuimtijd 10.0 s	Duur van de afgifte van melkschuim	0,0 – 40,0 sec	10,0 sec	<i>Alleen mogelijk voor machines met melksysteem.</i>
Maalhoeveelheid 9,0 g	Hoeveelheid koffiepoeder	4,0 – 16,0 g	9,0 g	<i>(Max.: 14,0 g.; afhankelijk van maalgraad).</i>
Waterhoeveelheid 40 ml	Hoeveelheid koffiewater	10 – 600 ml	40 ml	-
Bypasswater 0.0 s	Duur van bypasswater	0,0 – 30,0 sec	0,0 sec	<i>Versijnt alleen wanneer de machine is uitgerust met de optie Bypass.</i>
2x maalhoeveelheid 14,0 g	Hoeveelheid koffiepoeder	4,0 – 16,0 g	14,0 g	<i>(Max.: 14,0 g.; afhankelijk van maalgraad). Versijnt alleen wanneer in het menu afgiftevariant „Dubbel product“ is geprogrammeerd.</i>

Melk

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Kies product > Druk toets <	Gewenste producttoets kiezen	-	-	-
Koudemelktijd 0.0 s	Duur van de afgifte van koude melk	0,0 – 40,0 sec	-	<i>Alleen mogelijk voor de Coffee Art Plus met koudemelksysteem of Under Counter-melksysteem.</i>
Hete melktijd 15.0 s	Duur van de afgifte van warme melk	0,0 – 40,0 sec	15,0 sec	-

Melkschuim

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Kies product > Druk toets <	Gewenste producttoets kiezen	-	-	-
Schuimtijd 10.0 s	Duur van de afgifte van melkschuim	0,0 – 40,0 sec	10,0 sec	-

Warme chocolade (optie poedersysteem)

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Kies product > Druk toets <	Gewenste producttoets kiezen	-	-	-
Chocolade hoeveel. 100 ml	Hoeveelheid chocowater	40 – 999 ml	100 ml	-
Flush water hoeveel. 20 ml	Hoeveelheid spoelwater	40 – 999 ml	20 ml	-
Poeder ratio 50 %	Hoeveelheid poeder	50 – 100%	50%	-
Koudemelktijd 0.0 s	Duur van de afgifte van koude melk	0,0 – 40,0 sec	0,0 sec	<i>Alleen mogelijk voor de Coffee Art Plus met koudemelksysteem of Under Counter-melksysteem.</i>
Hete melktijd 0.0 s	Duur van de afgifte van warme melk	0,0 – 40,0 sec	0,0 sec	<i>Alleen mogelijk voor machines met melksysteem.</i>
Schuimtijd 0.0 s	Duur van de afgifte van melkschuim	0,0 – 40,0 sec	0,0 sec	<i>Alleen mogelijk voor machines met melksysteem.</i>

Moccaccino (optie poedersysteem) (bijv. Moccaccino)

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Kies product > Druk toets <	Gewenste producttoets kiezen	-	-	-
Koudemelktijd 4.0 s	Duur van de afgifte van koude melk	0,0 – 40,0 sec	4,0 sec	<i>Alleen mogelijk voor de Coffee Art Plus met koudemelksysteem of Under Counter-melksysteem.</i>
Hete melktijd 0.0 s	Duur van de afgifte van warme melk	0,0 – 40,0 sec	0,0 sec	-
Schuimtijd 8.0 s	Duur van de afgifte van melkschuim	0,0 – 40,0 sec	8,0 sec	<i>Alleen mogelijk voor machines met melksysteem.</i>
Chocolade hoeveel. 100 ml	Hoeveelheid chocowater	40 – 999 ml	100 ml	-
Flush water hoeveel. 20 ml	Hoeveelheid spoelwater	40 – 999 ml	20 ml	-
Poeder ratio 50%	Hoeveelheid poeder	50 – 100%	50%	-
Maalhoeveelheid 9,0 g	Hoeveelheid koffiepoeder (max.: 14,0 g.; afhankelijk van de maalgraad)	4,0 – 16,0 g	9,0 g	-
Waterhoeveelheid 40 ml	Hoeveelheid koffiewater	10 – 600 ml	40 ml	-
Bypasswater 0.0 s	Duur van bypasswater	0,0 – 30,0 sec	0,0 sec	<i>Versijnt alleen wanneer de machine is uitgerust met de optie Bypass</i>

Heetwater

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Kies product > Druk toets <	Gewenste producttoets kiezen	-	-	-
Waterhoeveelheid 15.0 s	Duur van de heetwateruitgifte	0,0 – 99,9 sec	15,0 sec	-

Stoom (optie normale stoom, Powersteam)

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Kies product > Druk toets <	Gewenste producttoets kiezen	-	-	-
Doseertijd 30.0 s	Duur van de stoomafgifte	0,0 – 99,9 sec	30 sec	-

Stoom (optie Auto-, Super-, Finesteam)

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Kies product > Druk toets <	Gewenste producttoets kiezen	-	-	-
Doseertijd 30.0 s	Duur van de stoomafgifte	0,0 – 99,9 sec	30,0 sec	-

Systeeminstellingen

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Taal Deutsch	Display-taal instellen	Duits / Engels / Frans / Pools / Spans / Japans / Deens	-	-
24h time format ja	Tijdweergaveformaat instellen	Ja / nee	ja	-
Klok instellen 12:00	Tijd instellen	-	-	-
Datum instellen 01.01.2011	Datum instellen	-	-	-
Zomer- / wintertijd nee	Automatische tijdschakeling instellen	Europa (EU) Noord-Amerika / nee	nee	-

Machineschakelklok

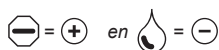
Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Machine-schakelklok > maandag <	In te stellen dag kiezen	maandag – zondag	-	-
Schakelklok aan ja	Automatisch inschakelen vrijgeven of blokkeren.	Ja / nee	-	-
Schakelklok aan om > 00:00 <	Gewenste inschakeltijd instellen	-	-	Let op: Verschijnt alleen wanneer „auto inschakelen“ op „ja“ staat!
Schakelklok uit ja	Automatisch uitschakelen vrijgeven of blokkeren.	Ja / nee	-	-
Schakelklok uit om > 00:00 <	Gewenste uitschakeltijd instellen	-	-	Let op: Verschijnt alleen wanneer „auto uitschakelen“ op „ja“ staat!

Programmering – „Standby“-functies

Toegang tot het programmeerniveau

- ▶ Druk op toets [].
 - ☑ Machine schakelt naar „Standby“.
- ▶ Druk [GT] gedurende ± 4 seconden in.
 - ☑ Het programmeerniveau verschijnt op het display.

Navigatie in het programmeerniveau



Vooruit en achteruit in het menu/parameters instellen



Toegang-, bevestiging- of verder in het menu



Producttoets

Overzicht van het programmeerniveau

De volgende menu's zijn beschikbaar:

- Brewtijd per product
- Reinigingsstatistiek
- Klok instellen
- Datum instellen
- Foutenstatistiek
- Softwareversie
- Machine- en installatienummer
- Brewtijd weergeven

Brewtijd per product

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Brewtijd per produkt < kies product >	Gewenste producttoets kiezen	-	-	-
Brewtijd: 08.1 s < prod. teller 00010 >	Brewtijd van de dranken wordt weergegeven	-	-	-

Reinigingsstatistiek

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Reinigingsstatistiek 9/11 01.11.2011 19:30	-	-	-	Zie hoofdstuk „Tellers aflezen“- „Reinigingsstatistiek“

Klok instellen

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Klok instellen < 09:30 >	Actuele tijd instellen	-	-	Zie „Instellingsvoorbeelden“ - „Getallenwaarde instellen“.

Datum instellen

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Datum instellen < 00.00.2011 >	Actuele datum instellen	-	-	Zie „Instellingsvoorbeelden“ - „Getallenwaarde instellen“.

Foutenstatistiek

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
brewer timeout <31.10.2011 14:47>	-	-	-	Zie hoofdstuk „Tellers aflezen: Foutenstatistiek“

Softwareversie

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
coffee art 5:xxx	Softwareversie van de machine wordt weergegeven	-	-	-

Machine- en installatienummer

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Mach. 0.00.000'000 Install. 2	Het machine- en installatienummer worden weergegeven	-	-	-

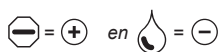
Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Brewtijd weergeven < Nee/Ja >	Instellen of de brewtijd van het product op het display wordt weergegeven of niet.	Ja / Nee	Nee	Zie „Instellingsvoorbeelden“- “Opgegeven instelbereik kiezen“

Programmering – PROGRAMMA-kaart (optie)



De afrekening via de MONEY-kaart moet door een gekwalificeerde servicetechnicus worden vrijgegeven en geprogrammeerd.

Navigatie in het programmeerniveau



Vooruit en achteruit in het menu/parameters instellen



Toegang-, bevestiging- of verder in het menu



Producttoets

Overzicht programmeerniveau

De volgende menu's zijn beschikbaar:

- Productprijzen
- Bedrag MONEY laden
- MONEY-kaart wissen
- Omzetten weergeven
- Afr.-systeem uitschakelen

Productprijzen



Herhaal de procedure voor alle verdere dranken.

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Kies product Druk op knop	Gewenste producttoets kiezen	-	-	-
Artikelnummer 0	Artikelnummer van het gekozen product bepalen	-	-	-
Artikelnr decaf 0	Artikelnummer voor dubbele producten DECAF van het gekozen product bepalen	-	-	<i>Alleen voor CCI / CSI</i>
Artikelnummer 2x 0	Artikelnummer voor dubbele producten van het gekozen product bepalen	-	-	<i>Alleen voor CCI / CSI</i>
Artikelnr 2x/koff 0	Artikelnummer voor dubbele producten DECAF van het gekozen product bepalen	-	-	<i>Alleen voor CCI / CSI</i>
Penning 0.00	Het aantal penningen dat nodig is om het gekozen product te krijgen, instellen	-	-	<i>Alleen indien „EMP kanaal 6 penning“ op „ja“ geprogrammeerd is.</i>
Prijs 0.00	Productprijs van het gekozen product bepalen	-	-	<i>Alleen voor muntproever! Dit bedrag wordt afgeboekt van de ingestoken MONEY-kaart.</i>

Bedrag MONEY laden

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Kaart verwijderen	PROGRAM-kaart verwijderen	-	-	-
Plaats MONEY kaart PROGR. om te stoppen	MONEY A- of MONEY B-kaart insteken	-	-	-
Bedrag MONEY laden < XXX.XX >	Bedrag instellen en laden	-	-	-
Kaart geladen / verwijder kaart Krediet: XXX	MONEY-kaart weer verwijderen, wanneer op het display „ Kaart verwijderen “ verschijnt	-	-	-
Plaats MONEY kaart PROGR. om te stoppen	Herhaal de bovenstaande procedure voor elke verdere gewenste MONEY-kaart. Met de PROGRAM-kaart beëindigen	-	-	-

Bedrag MONEY wissen

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Kaart verwijderen	PROGRAM-kaart verwijderen	-	-	-
Plaats MONEY kaart PROGR. om te stoppen	MONEY A- of MONEY B-kaart insteken	-	-	<i>Het bedrag op de MONEY-kaart wordt gewist.</i>
Kaart gewist verwijderen	MONEY-kaart weer verwijderen, wanneer op het display „ Kaart gewist “ verschijnt	-	-	-
Plaats MONEY kaart PROGR. om te stoppen	Herhaal de bovenstaande procedure voor elke verdere gewenste MONEY-kaart. Met de PROGRAM-kaart beëindigen	-	-	-

Omzetten weergeven

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Coins (teller) XXXX.XX	De totale geldteller wordt weergegeven	-	-	-
Coins (wisbaar) XXXX.XX	Teller wissen, of verder zonder de teller te wissen	-	-	-
Penning (teller) XXXX.XX	De totale penningteller wordt weergegeven	-	-	-
Penning (wisbaar) XXXX.XX	Teller wissen, of verder zonder de teller te wissen	-	-	-
CCI/CSI (totaal) XXXX.XX	De totale CCI / CSI-teller wordt weergegeven	-	-	-

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
CCI/CSI (wisbaar) XXXX.XX	Teller wissen, of verder zonder de teller te wissen	-	-	-
MONEY (totaal) XXXX.XX	De totale MONEY-teller wordt weergegeven	-	-	-
MONEY (wisbaar) XXXX.XX	Teller wissen, of verder zonder de teller te wissen	-	-	-
Master(totaal) XXXX.XX	De totale MASTER-teller wordt weergegeven	-	-	-
Master(wisbaar) XXXX.XX	Teller wissen, of verder zonder de teller te wissen	-	-	-

Afrekeningssysteem uitschakelen

Parameter	Parameterbeschrijving	Instelbereik		Aanwijzingen
		Bereik	Standaard	
Betaalsysteem uit nee	Afrekeningssysteem vrijgeven of blokkeren	Ja / Nee	-	-

Storingen verhelpen

Storing met displaytekst

Melding	Oorzaak	Verhelpen
Molen links overbelast	• Molen links overbelast. • Molen links verstopt.	► Controleer of er vreemde voorwerpen in de molen zitten. Druk op toets [⊖]. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Molen rechts overbelast	• Molen rechts overbelast. • Molen rechts verstopt.	► Controleer of er vreemde voorwerpen in de molen zitten. Druk op toets [⊖]. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Molenstroom fout	• Besturing defect. • Elektronica defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
Brewerstroom fout	• Besturing defect. • Elektronica defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
Overstroom brewmotor	• Brewer neemt teveel stroom (meer dan 4A) op. • Brewer is verstopt.	► Neem contact op met de servicepartner.
Waterstroom-fout	• Geen wateraansluiting. • Pomp defect (pomdruk < 7,5 bar). • Brewer geblokkeerd. • Watersysteem verstopt. • Maalgraad te fijn. • Besturing en flowmeter verkeerd verbonden. • Elektrisch probleem (besturing, ...).	► Open afsluitkraan en druk opnieuw op het productveld. ► Controleer brewer. ► Controleer maalmengsel. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Overtemperatuur koffie	• Elektrisch probleem tussen sensor en besturing. • Temperatuursensor defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
Overtemperatuur heetwater	• Elektrisch probleem tussen sensor en besturing. • Temperatuursensor defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
Overtemperatuur stoom	• Elektrisch probleem tussen sensor en besturing. • Temperatuursensor defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
Time-out koffieverhitter	• De ingestelde temperatuur van de koffieboiler werd niet binnen 4 minuten na het inschakelen bereikt.	► Schakel machine uit en weer in. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Time-out heetwaterverhitter	• De ingestelde temperatuur van de heetwaterboiler werd niet binnen 4 minuten na het inschakelen bereikt.	► Schakel machine uit en weer in. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Time-out stoomverhitter	• De ingestelde temperatuur van de stoomboiler werd niet binnen 4 minuten na het inschakelen bereikt.	► Schakel machine uit en weer in. ► Blijft de melding aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Koffiesensor defect	• Elektrisch probleem tussen sensor en besturing. • Temperatuursensor defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
Heetwatersensor defect	• Elektrisch probleem tussen sensor en besturing. • Temperatuursensor defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
Stoomsensor defect	• Elektrisch probleem tussen sensor en besturing. • Temperatuursensor defect.	► Neem contact op met de servicepartner.
brewer timeout	• De motor van de brewer draait niet.	► Neem contact op met de servicepartner.
Time-out stoomtoevoer	• Het niveau in de stoomboiler werd niet bereikt.	► Neem contact op met de servicepartner.
Melksysteem geblokkeerd	• De stoomtemperatuur is gedaald naar 115°C. • Melksysteem ten onrechte gedeactiveerd.	► Wachten tot de temperatuur weer is bereikt. ► Schakel machine uit en weer in. ► Neem contact op met de servicepartner.

Melding	Oorzaak	Verhelpen
Initialiseren...	- De software en de processor worden opnieuw gestart. - De brewer neemt de „Home“-positie in.	- Schakel machine uit en weer in. - Neem contact op met de servicepartner.

Storing zonder displaytekst

Geen melk	- Melkcontainer leeg. - Melksysteem verstopt. - Melksysteem ten onrechte gedeactiveerd.	- Controleer of melkcontainer gevuld is. - Voer de dagelijkse reiniging uit. - Blijft de storing aanwezig: neem contact op met servicepartner.
Geen melkschuim	- Melkcontainer leeg. - Melksysteem verstopt. - Melksysteem ten onrechte gedeactiveerd.	- Controleer of melkcontainer gevuld is. - Voer de dagelijkse reiniging uit. - Blijft de storing aanwezig: neem contact op met servicepartner.

Waterkwaliteit

Een kop koffie bestaat voor 99% uit water. Zodoende beïnvloedt het water de smaak van de koffie in aanzienlijke mate. Om een uitstekende koffie te verkrijgen, hebt u dus ook uitstekend water nodig.

Niet alleen voor de smaak van de koffie maar ook voor de koffiemachine zelf, speelt het water een grote rol. Een slechte waterkwaliteit kan de machine blijvend beschadigen.

Om de kwaliteit van de koffie en ook de bescherming van de koffiemachine te kunnen waarborgen, moet u zich dus grondig verdiepen in het medium water.

Waterwaarden

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



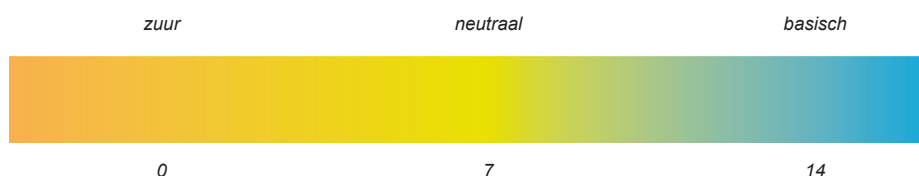
Slechte waterwaarden kunnen leiden tot machineschade. Leef de opgegeven waarden beslist na. Anders worden alle aansprakelijkheidsclaims door Schaerer Ltd. afgewezen.

Water wordt afhankelijk van zijn samenstelling hard of zacht genoemd. De hardheid van het water wordt totale hardheid genoemd.

Totale hardheid (6 hardheidsgraden conform Zwitserse levensmiddelenwet)					
Watertoestand	mmol/l	° fH	° dH	° eH	ppm
zeer zacht	0,0 tot 0,7	0 tot 7	0 tot 4	0 tot 5	0 tot 70
zacht	0,7 tot 1,5	7 tot 15	4 tot 8	5 tot 10	70 tot 150
middelhard	1,5 tot 2,5	15 tot 25	8 tot 12	10 tot 15	150 tot 250
tamelijk hard	2,5 tot 3,2	25 tot 32	12 tot 18	15 tot 23	250 tot 320
hard	3,2 tot 4,2	32 tot 42	18 tot 30	23 tot 38	320 tot 420
zeer hard	> 4,2	> 42	> 30	> 38	> 420

De volgende waterwaarden zijn voorwaarde voor een correcte werking van de koffiemachine:

- 4 – 6 °dGH
- Ph-waarde 6,5 – 7 (pH-neutraal)
- Chloorgehalte max. 100 mg per liter



Als het testresultaat onder het aangegeven bereik ligt, dan moet het water worden verrijkt met mineralen.

Als het testresultaat boven het aangegeven bereik ligt, dan moet het water worden ontkalkt (met geschikte bypass om te garanderen dat de pH-waarde 5,5 overschrijdt).

Filtertechnieken

Filtertechnieken zijn vanwege service, onderhoud en hygiëne en voor de beste koffiekwaliteit absoluut noodzakelijk. Water is een levendig medium: de waarden blijven niet constant. Onafhankelijk van de gekozen techniek moeten de waarden jaarlijks worden nagemeten en moet het waterfilter worden vervangen.



Neem voor meer informatie contact op met de verkoop- en servicepartner in uw buurt!

Veiligheidsaanwijzingen



Een zo groot mogelijke veiligheid hoort bij Schaefer Ltd. tot de belangrijkste productkenmerken. De doeltreffendheid van de veiligheidsinrichtingen is alleen gegarandeerd wanneer het volgende ter vermindering van verwondingen en gevaren voor de gezondheid in acht genomen wordt:

- Raak geen hete machinedelen aan.
- Gebruik de koffiemachine niet, wanneer deze niet correct werkt of wanneer deze beschadigd is.
- De ingebouwde veiligheidsvoorzieningen mogen in geen geval worden gewijzigd.

Gevaar voor de gebruiker

GEVAAR!
Elektrische schok!



Door verkeerde omgang met elektrische apparaten kan er een elektrische schok ontstaan. Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen uitsluitend door een elektricien worden verricht.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een beveiligde stroomkring (wij adviseren de aansluiting te laten lopen via een aardlekschakelaar).
- De desbetreffende richtlijnen over laagspanning en/of de veiligheidsbepalingen en voorschriften van het land of de plaats dienen in acht te worden genomen.
- De aansluiting moet zoals voorgeschreven worden geaard en tegen elektrische schok zijn beveiligd.
- De spanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Raak nooit onderdelen aan die onder spanning staan.
- Schakel vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden steeds de hoofdschakelaar uit of koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet.
- Laat het netsnoer alleen vervangen door een gekwalificeerde servicetechnicus.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de gebruiker!



Een verkeerde omgang met de koffiemachine kan leiden tot lichte verwondingen. Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Dit apparaat is er niet voor bestemd om door personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of gebrekkige ervaring en/of kennis te worden gebruikt, behalve als zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid aangewezen persoon of van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen hoe zij het apparaat moeten gebruiken.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat zij niet spelen met het apparaat.
- Plaats de koffiemachine zodanig dat service en onderhoud onbelemmerd mogelijk zijn.
- In zelfbedienings- en bedieningstoepassingen moet geschoold personeel toezicht houden op de machine, zodat het naleven van de servicemaatregelen gewaarborgd is en het personeel voor toepassingsvragen beschikbaar is.
- Vul de bonencontainers alleen met bonen, de poedercontainers alleen met automaatpoeder en de handinworp alleen met gemalen koffie (of reinigingstablet tijdens de reiniging).

VOORZICHTIG!
Hete vloeistof!



In het afgiftegebied voor producten, heetwater en stoom bestaat gevaar voor verbranding. Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiften.

VOORZICHTIG!
Heet oppervlak!



De uitgiften en de brewer kunnen heet worden. Raak uitgifte alleen bij de hiervoor bestemde grepen aan. Reinig de brewer alleen als de koffiemachine afgekoeld is.

VOORZICHTIG!
Gevaar voor bekneling!



Bij de omgang met alle bewegende componenten bestaat gevaar voor bekneling. Grijp bij ingeschakelde koffiemachine nooit in de bonen- en poedercontainers of in de opening van de brewer.

Gevaar door reinigingsmiddelen

Toepassing

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



Gevaar door vergiftiging bij het innemen van reinigingsmiddelen. Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Houd reinigingsmiddelen buiten bereik van kinderen en onbevoegden.
- Neem reinigingsmiddelen niet in.
- Meng reinigingsmiddelen nooit met andere chemicaliën of zuren.
- Giet reinigingsmiddelen nooit in de melkcontainer.
- Giet reinigingsmiddelen nooit in de drinkwatertank (intern/extern).
- Gebruik reinigings- en ontkalkingsmiddelen alleen voor het daarvoor bestemde doel (zie etiket).
- Eet en drink niet tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen.
- Let tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen op een goede be- en ontluuchting.
- Draag tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen veiligheidshandschoenen.
- Was de handen na het gebruik van de reinigingsmiddelen meteen grondig.

Opslag

Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Buiten bereik van kinderen en onbevoegden bewaren.
- Beschermd tegen warmte, licht en vocht bewaren.
- Op een andere plaats dan zuren bewaren.
- Alleen bewaren in de originele verpakking.
- De dagelijkse en wekelijkse reinigingsmiddelen elk op een andere plaats bewaren!
- Niet samen met voedings- en genotmiddelen bewaren.
- Er gelden de plaatselijke wettelijke voorschriften inzake het bewaren van chemicaliën (reinigingsmiddelen).

Informatie in een noodgeval

Vraag bij de dealer of bij een door de dealer gekwalificeerde klantenservice het telefoonnummer van de informatie in een noodgeval (toxicologisch informatiecentrum) op. Wanneer uw land niet over een dergelijk instituut beschikt, neem dan de volgende tabel in acht:

Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum (Zwitsers informatiecentrum voor toxicologie)	
Gesprekken vanuit het buitenland	+41 44 251 51 51
Gesprekken vanuit Zwitserland	145
Internet	www.toxi.ch

Gevaar voor de machine

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
machine!



Een verkeerde omgang met de koffiemachine kan leiden tot schade of verontreiniging. Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Druk nooit met geweld, sterke druk of spitse voorwerpen op het touchscreen!
- Schakel bij water met een carbonaathardheid van meer dan 5°dKH een kalkfilter voor, anders kan de koffiemachine worden beschadigd door verkalking.
- Let er om verzekeringstechnische redenen altijd op dat na werktijd het hoofdinlaatventiel (koffiemachine met vaste wateraansluiting) gesloten en de elektrische hoofdschakelaar uitgeschakeld of de stekker uitgetrokken is.
- De desbetreffende richtlijnen over laagspanning en/of de veiligheidsbepalingen en voorschriften van het land of de plaats dienen in acht te worden genomen.
- Gebruik het apparaat niet, wanneer de watertoevoer geblokkeerd is. De boilers worden anders niet bijgevuld en de pomp loopt „droog“.
- Schaerer Ltd. adviseert de wateraansluiting te laten lopen via een waterstopventiel (op installatieplaats) om te voorkomen dat bij slangbreuk waterschade ontstaat.
- Na een langere periode van stilstand (bijv. bedrijfsvakantie) moet de koffiemachine worden gereinigd alvorens opnieuw te worden gebruikt.
- De koffiemachine moet worden beschermd tegen slechte weersomstandigheden (vorst, vochtigheid enz.).
- Storingen mogen uitsluitend door een gekwalificeerde servicetechnicus worden verholpen.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van Schaerer Ltd..
- Meld uitwendig zichtbare beschadigingen en lekkages onmiddellijk aan de servicepartner en laat de betreffende onderdelen vervangen resp. repareren.
- Spuit het apparaat nooit met water af of reinig het nooit met een stoomreiniger.
- Reinig bij gebruik van gekaramelliseerde koffie (gearomatiseerde koffie) het koffiesysteem twee keer per dag.
- Vul de bonencontainers alleen met bonen, de poedercontainers alleen met automaatpoeder en de handinworp alleen met gemalen koffie (of reinigingstablet tijdens de reiniging).
- Als de koffiemachine en/of bijkomende apparatuur bij temperaturen onder 10°C wordt getransporteerd, moet de koffiemachine en/of bijkomende apparatuur drie uur onder kamertemperatuur worden opgeslagen voordat de koffiemachine en/of bijkomende apparatuur op het elektrische net wordt aangesloten en ingeschakeld. Als dit niet wordt opgevolgd, bestaat ten gevolge van condenswater gevaar van kortsluiting of van beschadiging van elektrische componenten.
- Gebruik altijd de nieuwe, bij de machine geleverde slangenset (drinkwater-/afvoerslang). Gebruik nooit oude slangensets.

Hygiëne

Water

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



Een verkeerde omgang met water kan leiden tot gezondheidsklachten en beschadiging van de machine! Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Het water moet vrij zijn vuil.
- Sluit de machine niet aan op puur osmose- of ander agressief water.
- De carbonaathardheid mag niet hoger zijn dan 4-6°dKH (Duitse carbonaathardheid) of 7-10°fKH (Franse carbonaathardheid).
- De totale hardheid moet altijd hoger zijn dan de carbonaathardheid.
- Minimale carbonaathardheid bedraagt 4°dKH of 7°fKH.
- Maximaal chloorgehalte van 100 mg per liter.
- pH-waarde tussen 6,5-7 (pH-neutraal).

Machines met drinkwatertank (intern & extern)

- Vul de drinkwatertank dagelijks met vers water.
- Spoel de drinkwatertank grondig uit, voordat u deze vult.

Koffie

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



Een verkeerde omgang met koffie kan leiden tot gezondheidsklachten! Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Controleer de verpakking vóór het openen op beschadiging.
- Doe nooit meer bonen in de machine dan op één dag nodig is.
- Sluit het bonencontainerdeksel direct na het bijvullen.
- Bewaar koffie op een droge, koude en donkere plek.
- Bewaar koffie apart van reinigingsmiddelen.
- Gebruik de oudste producten eerst op („first-in-first-out“).
- Verbruik vóór verstrijken van de vervaldatum.
- Sluit geopende verpakkingen steeds goed zodat de inhoud vers blijft en tegen verontreiniging beschermd is.

Melk

VOORZICHTIG!
Gevaar voor de
gebruiker!



Een verkeerde omgang met melk kan leiden tot gezondheidsklachten! Neem de volgende punten absoluut in acht:

- Gebruik geen rauwe melk.
- Gebruik alleen gepasteuriseerde of volgens een UHT-procédé verhitte melk.
- Gebruik alleen gehomogeniseerde melk.
- Gebruik voorgekoelde melk met een temperatuur tussen 3-5°C.
- Gebruik melk direct uit de originele verpakking.
- Vul nooit melk bij. Maak de container voor het vullen altijd grondig schoon.
- Controleer de verpakking vóór het openen op beschadiging.
- Doe nooit meer melk in de machine dan op één dag nodig is.
- Sluit melkcontainerdeksel en koelunit (intern/extern) direct na het bijvullen.
- Bewaar melk op een droge, koude en donkere plek.
- Bewaar melk apart van reinigingsmiddelen.
- Gebruik de oudste producten eerst op („first-in-first-out“).
- Verbruik vóór verstrijken van de vervaldatum.
- Sluit geopende verpakkingen steeds goed zodat de inhoud vers blijft en tegen verontreiniging beschermd is.

Milieuaspecten en milieubescherming



- Let bij de keuze van de reinigingsmiddelen op milieuvriendelijkheid, gezondheidsrisico's, afvoerschriften en de plaatselijke mogelijkheden voor een milieuvriendelijke afvoer volgens de voorschriften.
- De apparaten worden verzonden in herbruikbare dozen en pallets.
- Onderdelen die bij een servicebeurt zijn vervangen, worden zoveel mogelijk opgeknapt en opnieuw gebruikt.
- Voor zover hergebruik niet mogelijk is, moeten reinigingsmiddelen en hun verpakkingen worden afgevoerd in overeenstemming met de gegevens van het veiligheidsinformatieblad en met de plaatselijke en wettelijke bepalingen.
- Het energieverbruik komt overeen met de huidige stand van de techniek ten tijde van de ontwikkeling van het apparaat.
- De apparaten moeten vakkundig in overeenstemming met de plaatselijke en wettelijke bepalingen worden afgevoerd. Het apparaat of delen daarvan mogen in geen geval in de vuilnisbak voor huisvuil terecht komen!

Aansprakelijkheid

Plichten van de exploitant

De exploitant moet ervoor zorgen dat veiligheidsvoorzieningen regelmatig door een Schaerer Ltd. servicepartner, diens gemachtigde of andere geautoriseerde personen, worden onderhouden en gecontroleerd.

Gebreken dienen binnen 30 dagen schriftelijk bij Schaerer Ltd. te worden gereclameerd! Voor verborgen gebreken bedraagt deze termijn 12 maanden vanaf installatie (werkrapport, overdrachtprotocol), echter uiterlijk 18 maanden vanaf verlaten van de fabriek in Zuchwil.

Onderdelen die relevant zijn voor de veiligheid zoals veiligheidsventielen, veiligheidsthermostaten, boilers enz. mogen in geen geval worden gerepareerd. Zij moeten worden vervangen!

Deze maatregelen worden in het kader van onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd door de Schaerer Ltd. servicetechnicus of uw servicepartner.



Zie ook „Service en onderhoud“, pagina 53.

Garantie- en aansprakelijkheidsclaims

Wij wijzen garantie- en aansprakelijkheidsclaims af, indien de claims toe te schrijven zijn aan een of meerdere van de volgende oorzaken:

LET OP!
Verlies van garantie!



- Oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- Verkeerd monteren, in gebruik nemen, bedienen, reinigen en onderhouden van het apparaat en de bijbehorende optionele apparaten.
- Het niet naleven van de onderhoudsintervallen.
- Gebruik van de machine terwijl de beveiliging defect is of als beveiligings- en beschermingsvoorzieningen niet goed zijn aangebracht of niet functioneren.
- Het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen in de gebruiksaanwijzing betreffende opslag, montage, inbedrijfstelling, gebruik en onderhoud van de machine.
- Gebruik van de machine in niet correcte staat.
- Onvakkundig uitgevoerde reparaties.
- Gebruik van reserveonderdelen die geen originele reserveonderdelen van Schaerer Ltd. zijn.
- Gebruik van reinigingsmiddelen die niet werden aanbevolen door Schaerer Ltd..
- Catastrofes door inwerking van vreemde voorwerpen, ongevallen en vandalisme evenals overmacht.
- Het naar binnen steken van willekeurige voorwerpen evenals het openen van de behuizing.

De fabrikant aanvaardt de garantieprestaties respectievelijk eventuele aansprakelijkheidsclaims slechts en uitsluitend, wanneer de voorgeschreven onderhouds- en service-intervallen in acht worden genomen en mits gebruik is gemaakt van bij hem of bij een door hem geautoriseerde leverancier bestelde originele reserveonderdelen.